



99年度數位內容
公開徵選計畫成果展
Digital Contents—2011 Exhibition of Digital
Archives Request-for-Proposals Project

- 2 Index
- 4 數位內容公開徵選計畫
- 5 數位門陣

6 聲 Sound

- 7 日治時期臺灣曲盤數位典藏計畫
- 8 南島語族音樂數位博物館 II
- 9 葉俊麟閩南語歌詞及文物數位典藏計畫
- 10 國寶級藝術家薪傳典藏—葉美景北管手抄本與傳習數位典藏計畫
- 11 「寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館」數位典藏計畫
- 12 鄧雨賢數位典藏博物館計畫
- 13 蕭泰然博士作品數位典藏計畫

14 動 Movement

- 15 李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫(III)
- 16 優人神鼓劇作資產數位典藏計畫(II)
- 17 蘭陽舞蹈團舞作資產數位典藏計畫(I)
- 18 姚一葦、汪其楣、賴聲川戲劇創意典藏計畫
- 19 國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫
- 20 東吳大學珍本戲曲數位典藏計畫
- 21 高雄市政府文化局皮影戲館之影音數位典藏計畫
- 22 台灣現代戲劇暨表演影音資料庫數位典藏，1995-2009

23 書 Document Preservation

- 24 「台灣人權促進會」人權運動檔案及文獻之數位典藏計畫
- 25 天主教耶穌會在台灣 1950-2000 傳教文獻數位典藏計畫

- 26 台灣婦女新知運動史料資料庫建置與數位典藏計畫(III)
- 27 運動與棒球文化資產之數位典藏與資源整合(I)
- 28 中部地區民間契約文書數位典藏計畫(三)
- 29 台灣善本古籍數位化之研究與建構—以國家圖書館善本佛典為主
- 30 台北市議政資訊與民主記憶數位典藏計畫 III
- 31 臺中蓮社宗教文物資料—李炳南教化作品與生活記錄典藏計畫
- 32 諸惡莫作·眾善奉行—善書寶卷數位典藏計畫
- 33 佛教文獻詞彙數位資源之建置與研究—數位時代的佛教工具書與整合服務
- 34 當代中醫針灸之數位典藏
- 35 體育新聞剪報典藏數位化計畫

36 寫 Document Creation

- 37 正體中文正楷銅模及其字體數位典藏計畫
- 38 「山海文化雜誌社」台灣原住民文學影音數位典藏計畫(II-III)
- 39 從「滿洲國」到台灣：紀剛、《滾滾遼河》及「滿洲國」地工群體文獻、文物、影音數位典藏計畫
- 40 台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷

41 地 Natural Landscapes

- 42 2009 台灣颱風重大地形變化災前災後地質地形資料庫建置
- 43 台灣魚類耳石典藏(II)
- 44 國立臺灣博物館館藏岩礦標本典藏數位化計畫
- 45 國立臺灣博物館館藏甲殼類標本典藏數位化計畫 II
- 46 日治時期臺灣農業史料數位典藏計畫—卒業報文第三期
- 47 國立台灣海洋大學台灣及中國魚類典藏標本及生態棲地影像資訊數位典藏之研究
- 48 台灣最重要金礦—金瓜石—九份之特殊地質與礦業活動遺跡數位典藏與學習
- 49 林業試驗所植物標本館典藏數位化計畫

- 50 林業試驗所昆蟲標本典藏數位化計畫
- 51 台灣東部漁業文化資產之保存與傳承
- 52 農業試驗所典藏昆蟲標本數位化計畫 (III)
- 53 農業試驗所果樹種原標本數位化計畫 (II)
- 54 生態攝影學家劉燕明生態影音資料庫數位典藏計畫
- 55 台灣野生生物態暨植物標本之數位典藏

56 景 Man-made Scenery

- 57 蘭嶼文物與生態影像數位典藏計畫 (II)
- 58 台南總爺老街數位典藏計畫
- 59 澎湖花宅傳統聚落生命史典藏計畫—清末至1950年代
- 60 打里摺文物數位典藏國家型科技計畫 (第三年)
- 61 數墓：台灣墓碑數位為典藏、教學、及研究
- 62 六堆影像及文獻數位典藏計畫
- 63 由千千岩助太郎台灣原住民建築測繪圖復原模擬日治時期泰雅族、鄒族部落數位典藏計畫
- 64 日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果：「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫
- 65 再現糖業風華—糖業文化數位典藏計畫 (II) (III)
- 66 重現澎湖匠師宮廟鑿花之美—安宅周王廟 (1969-2001) 數位典藏計畫
- 67 典藏金門戰地文化—坑道 3D 數位化與展示
- 68 台灣第一所西式醫院—新樓醫院
- 69 「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫
- 70 台灣寺廟建築之美—台中市樂成宮廟宇建築藝術數位典藏計畫
- 71 國防大學理工學院珍稀測量儀器數位典藏計畫
- 72 百年歷史印記—數位典藏國定古蹟嘉義舊監獄
- 73 國立臺灣博物館原住民文物典藏數位化計畫：排灣族 (二)

- 74 臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫
- 75 戰後台灣空間規劃史料—省府時期數位典藏計畫

76 藝 Traditional Arts

- 77 日治時代台灣小公學校美術教科書數位典藏收集計畫 (第二年)
- 78 台灣典範書法家陳丁奇數位美術館
- 79 近現代珍貴文物數位典藏系統之研製 (VI)：台灣近現代名家書畫 (下)
- 80 台灣原生藝術 (第三與第四年度)—林淵作品電子典藏
- 81 蒲添生數位典藏計畫—人體系列
- 82 台灣木雕大師—李松林數位典藏計畫
- 83 傳統竹籐編器物暨其工藝之數位典藏
- 84 李梅樹作品典藏數位化計畫
- 85 台灣傳統藝術瑰寶—葉王交趾陶的 3D 數位典藏
- 86 大師的足跡—陳景容數位美術館

87 聞 Applied Arts

- 88 《中國時報》文化藝術類與影視娛樂類新聞攝影底片之數位化，1980-2000
- 89 尋找台灣攝影文化的歷史座標— Part 1: 日治時期的營業寫真館及業餘愛好者 (1895 ~ 1945) 作品蒐研暨數位典藏計劃
- 90 特殊傳統顏色藝術品之多頻譜數位典藏先導研究案
- 91 華視教育文化節目之數位典藏
- 92 數位島嶼

數位內容公開徵選計畫

Digital Archives Request-for-Proposals Project

「拓展台灣數位典藏計畫」是「數位典藏與數位學習國家型科技計畫」的主軸計畫之一，致力於建置與呈現台灣文化、社會與自然環境之多樣性的數位內容。「數位內容公開徵選計畫」為「拓展台灣數位典藏計畫」之第二子計畫，以擴大數位典藏參與對象為目標，提供中小型典藏機構、公私立單位、一般大眾共同參與。除了每年舉辦「公開徵選計畫」之外，近年更透過「數位島嶼」平台舉辦各項活動，提升各界參與數位化工作之意願，藉此推廣數位內容之知識價值，同時期望縮短社會中之數位落差。

The Taiwan Digital Archives Expansion Project is one of the eight major projects of the Taiwan e-Learning and Digital Archives Program (TELDAP). The goal of the Taiwan Digital Archives Expansion Project is to establish digital archival contents presenting the diversity of Taiwanese culture, society, and the island's natural environment. The Digital Archives Request-for-Proposals Project is the second subsidiary project of the Taiwan Digital Archives Expansion Project. This Project is attempting to expand the scope of participants of the digitization process. We hope that increasing numbers of archival institutes, public and private institutions as well as the general public can participate actively in the establishment of Taiwan's digital archives. Through the Digital Archives Request-for-Proposals Project and the Cyber Island platform for digital archiving, we hope to stimulate the participation of each sector of society in the digitization project. By holding various types of meetings, workshops, and other activities, we hope to promote the knowledge value of the digital archives, increase the digitized collections, and diminish the digital gap in Taiwan.



拓展台灣數位典藏計畫

Taiwan Digital Archives
Expansion Project

<http://content.teldap.tw>

數位鬥陣

Digital Gala

99 年度數位內容公開徵選計畫成果展，透過「鬥陣」此一主題所帶有的邀聚、對話氛圍，規劃以兩兩鬥陣的形式組成五大展區，即「聲 × 動」、「書 × 寫」、「地 × 景」、「藝 × 聞」，以及「數位化工作室」，介紹 78 項計畫年度執行的數位化工作與成果。

「聲 × 動」一區，聲線與視線撞擊出表演的多種面向。

「書 × 寫」一區，千姿萬態的文書展現史料的可變性。

「地 × 景」一區，自然景物和人文聚落同時登場。

「藝 × 聞」一區，多樣化的載體呈現藝術手感。

從文物保存到數位典藏，「數位化工作室」是屬於你我的實驗室。從這裡開始，我們共同迎接數位時代，創造學習與分享、瀏覽與應用、鬥陣與交流的數位新生活。

Based upon the ideas of gathering together and discussion implicit in the Taiwanese term "daoding (鬥陣)," the "2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project" employs "interactions" or "exchanges" between different types of digital projects—i.e. "Sound *meets* Movement," "Document Preservation *meets* Document Creation," "Natural Landscapes *meet* Man-made Scenery," "Traditional Arts *meet* Applied Arts"—as well as a "Digitization Workshop" to create the five major areas within the exhibition and to introduce the digitization work carried out by the 78 request-for-proposals projects over the past year.

"Sound *meets* Movement": Sound and Sight Collide, Creating a Myriad of Performance Styles

"Document Preservation *meets* Document Creation": Documents of Various Shapes, Sizes, and Types Evince the Transformability of Historical Materials

"Natural Landscapes *meet* Man-made Scenery": Natural Scenes and Man-made Settlements Appear Side-by-Side

"Traditional Arts *meet* Applied Arts": Diverse Media Create an Artistic Flavor

From the preservation of artifacts and materials to the creation of digital archives, the "Digitization Workshop" is a laboratory that we can all share. From here, we build the digital age, creating a new digital life of study and sharing, browsing and utilization, and gathering and communicating.

聲

Sound

99年度數位內容公開徵選計畫成果展
Digital Gala | 2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project



日治時期臺灣曲盤數位典藏計畫

Listen to Formosa: Shellac Sounds from Taiwan



🏠 國立臺灣師範大學民族音樂研究所
Graduate Institute of
Ethnomusicology, National Taiwan
Normal University

👤 黃均人 Huang, Chun-Zen

第一批日本國產日蓄製留聲機，1910

本計畫目的是將李坤城先生收藏之留聲機唱片，與臺灣師範大學本身所收藏之 78 轉唱片進行數位化，並建立網站與檔案資料庫來展現成果。數位化技術將依循「國際影音典藏協會」(IASA, International Association of Sound and Audiovisual Archives) 所制定的數位化格式規範，系統則採用國立臺灣師範大學數位典藏管理系統。期盼透過此項計畫，讓各界人士認識以及聆聽這份臺灣音樂歷史的聲音資產。

This project aims to digitize Quin-cheng Li's collection of phonograph records, as well as National Taiwan Normal University's collection of 78 rpm records. It will also establish a website and archive database to showcase the results of this digitization process. The project will use digitization format specifications set by the IASA (the International Association of Sound and Audiovisual Archives) as the basis for its archiving technologies and will utilize National Taiwan Normal University's digital archive management system as the foundation for its own management system. It is hoped that the project will allow peoples from all walks of life to understand and hear the sounds of this era in Taiwan's music history.

日治時期臺灣曲盤數位典藏計畫

<http://archive.music.ntnu.edu.tw/shellac>

南島語族音樂數位博物館 II

Austronesian Music Museum II—Digital Archive Project on Orchid Island and the Outer Islands of Palau (Belau)



🏠 國立臺灣師範大學音樂學系（所）
Department of Music, National
Taiwan Normal University

👤 錢善華 Chien, Shan-Hua

帛琉國家博物館首場音樂會節目單封面，
1966

蘭嶼與帛琉之傳統歌謠，除了共同擁有南島語族音樂中具有保存歷史與記錄事件的功能外，使用大量朗誦調、滑音與微分音等唱法亦相近。本計畫以臺灣為典藏南島音樂之根據地，並將歌謠之研究範圍延伸至蘭嶼及帛琉，不僅將珍貴之傳統歌謠資產數位化，並與帛琉博物館國際交流，進以建構世界第一的南島語族音樂數位博物館之目標前進。

Besides possessing the same function of preserving history and chronicling events that other Austronesian music does, traditional chants from Orchid Island and Palau (Belau) also commonly adopt recitation singing, sliding notes, and microtones. This project begins with research about Austronesian indigenous music preserved in Taiwan, and then moves to further research of music from Orchid Island and Palau (Belau). The project not only digitizes the precious legacy of traditional chants, it also cooperates with the Palau (Belau) Museum to build a world-class digital archive museum about Austronesian music.

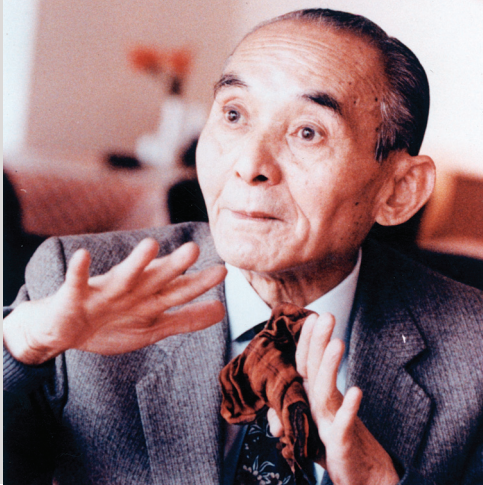
南島語族音樂數位博物館 II

<http://archive.music.ntnu.edu.tw>



葉俊麟閩南語歌詞及文物數位典藏計畫

Digital Archives Project for the Minnan Language Lyrics and Documents of Yeh Chun-lin



🏠 國立臺南大學國語文學系（所）
Department of Chinese Language
and Literature,
National University of Tainan

👤 張清榮 Chang, Ching-Jing

葉俊麟晚年時期照片

本計畫於一年工作時間內，首先完成葉俊麟閩南語歌詞文稿、文物之數位典藏，主持人張清榮亦指導研究生葉千詩、陳麒盟完成相關論文；並於4月23日辦理「葉俊麟閩南語歌詞研習會」一場次。期望藉由本計畫之追溯整理、分析保存閩南語創作歌曲，使其不致因詞曲家凋零而流失，進而向大眾推介閩南語老歌在音樂與情意上之優美可貴。

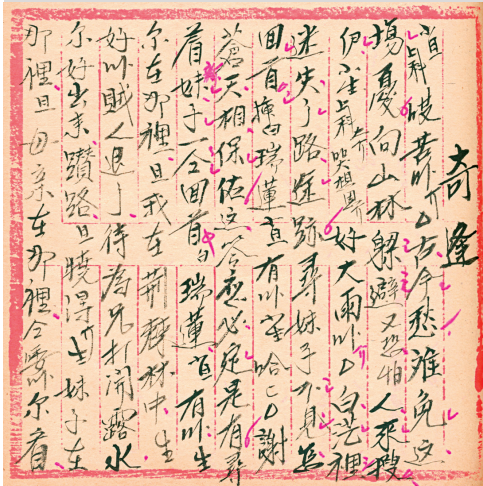
In the next year, the team for this project will finish digitizing Yeh Chun-lin's Minnan language lyrics and documents and will hold a "Symposium on the Literary Aspects of Yeh Chun-lin's Minnan Lyrics". At the same time, the project team will also cooperate with cultural bureaus from various county governments, as well as academic institutions at different levels, and will utilize the project's attempt to organize, analyze, and preserve popular Minnan songs to ensure that these songs are not lost and that their beauty and value is fully promoted to the general public.

葉俊麟閩南語歌詞及文物數位典藏計畫

<http://140.133.9.114/archive/yeh/index.html>

國寶級藝師薪傳典藏——葉美景北管手抄本與傳習數位典藏計畫

Digital Collection of National Treasures—The Manuscripts and Legacies of Pei-Kuan from Mei-Ching Yeh



國立臺北藝術大學傳統音樂學系
Department of Tradition Music,
Taipei National University of The Arts

吳榮順 Wu, Rung-Shun

手抄本《奇逢》，擷取自《曠野奇逢》，
係根據元代關漢卿所著雜劇《拜月亭》敷
演而成

本計畫以國寶級薪傳大師葉美景在臺北藝術大學教授的 16 齣北管戲為核心，典藏總講、傳習錄音與曾登臺演出之部分影音，以呈現當代之北管文化活動，並透過劇目及抄本內牌子、學習記號、重要戲文，戲曲所運用之樂器、唱腔，或戲中重要角色科介提契等之保存與展示，呈現北管戲菁華片段之特殊性與價值，兼顧以公眾欣賞與研究者查閱。

This project focuses on the sixteen Pei-Kuan plays taught by national artist Mei-Ching Yeh when he was a professor at Taipei National University of the Arts. It archives Yeh's lectures, recordings of his teachings, and portions of taped Pei-Kuan performances, so as to better evince contemporary Pei-Kuan activities. The project also preserves and displays notes, markings, and important lines found in Pei-Kuan playlists and manuscripts, tunes and instruments used in Pei-Kuan plays, and important movements and facial expressions for Pei-Kuan characters, all with the goal of demonstrating the importance and value of Pei-Kuan drama and bringing enjoyment to the public and academic references to scholars.

國寶級藝師薪傳典藏——葉美景北管手抄本與傳習數位典藏計畫
<http://203.71.172.75/tnua>



「寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館」數位典藏計畫

Digital Program for a Virtual Music Museum for Famous Formosa Singer Hung Yi Feng



東吳大學社會學系（所）
Department of Sociology, Soochow
University

石計生 Shih, Chi-Sheng

洪一峰與其手稿，2000-2005 年間於家中
拍攝

六十年代，寶島歌王洪一峰〈舊情綿綿〉、〈淡水暮色〉、〈思慕的人〉、〈寶島四季謠〉、〈寶島曼波〉等經典歌曲傳唱不絕，這是台灣人的集體記憶，也是台灣本土特有的文化資產。本計畫建置「寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館」網站，讓更多熱愛台灣音樂的人能共同擁有台灣早期的歌謠文化，同時將洪一峰老師對音樂的熱情永遠地傳承下去。

In the 1960s, classic songs by Taiwan's top vocalist, Hung Yi Feng (songs like "The Old Love is Continuous," "Twilight on the Tamsui River," "The One I Miss," "Formosan Evergreen," and "Formosa Mambo") were played non-stop. These songs are part of the collective memory of the Taiwanese people and are a cultural legacy unique to Taiwan. This project will establish a "Hung Yi Feng Virtual Music Museum" website, which will provide more Taiwanese music enthusiasts with access to Taiwan's early music culture and transmit the passion in Hung Yi Feng's music.

洪一峰虛擬音樂博物館

<http://www.musicgis.tw>

鄧雨賢數位典藏博物館計畫

The Deng Yu Shian Digital Archive Museum Project



🏠 國立雲林科技大學數位媒體設計系
Department of Digital Media Design,
National Yunlin University of Science
and Technology

👤 莊育振 Chuang, Yu-Cheng

鄧雨賢獨照，鄧泰超提供

被尊稱為「台灣歌謠之父」的鄧雨賢，堅持己身的信念與對台灣的熱愛，譜出一曲曲令人動容且流傳至今的音樂：〈雨夜花〉、〈望春風〉、〈四季紅〉、〈月夜愁〉、〈滿面春風〉等，都是大眾耳熟能詳的歌曲。這些音樂陳述著這塊土地某一時期的文化與風土民情，經歷時代的轉化，雋永地刻畫在人們的心中。

Known as the "father of Taiwanese folk songs," Deng Yu Shian maintained his personal beliefs and love for Taiwan throughout his life, creating a number of moving songs which can still be heard today. Works like "A Flower in the Rainy Night," "Hoping for the Spring Wind," "Song of Four Seasons," "Sorrow for a Moonlit Night," "Beaming with Happiness," etc. are all well-known songs. These pieces describe the culture and people of Taiwan during a certain period in history, and, despite the passage of time, they have been eternally etched on the hearts and minds of the Taiwanese people.

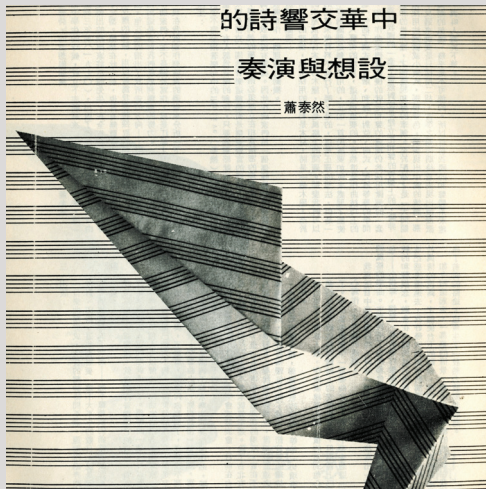
鄧雨賢數位典藏博物館

<http://www.dys.org.tw>



蕭泰然博士作品數位典藏計畫

Digital Archival Project of Dr. Tyzen Hsiao



國立臺灣師範大學音樂學系（所）
Department of Music, National
Taiwan Normal University

林明慧 Lin, Ming-Hui

《中華交響詩的設想與演奏》，蕭泰然
著，1975

蕭泰然博士作品展現對鄉土的熱愛，融合了浪漫派樂風與臺灣民間音樂風格，具國際宏觀視野；畢生持續創作，其毅力與執著，足堪典範。作品質量均豐，是臺灣近年來少數能在藝術上達成「雅俗共賞」的作曲家之一；其作品在世界各地亦獲極高讚譽，對國際文化藝術交流具實質貢獻。本計畫之典藏內容包含蕭博士之樂譜手稿、照片、文獻及各類影音資料，期能將蕭博士之音樂創作歷程，介紹予學者及大眾，使其能於學術研究及了解本土音樂文化上有適切之管道與豐沛之資源。

Dr. Tyzen Hsiao is an internationally very well-received Taiwanese composer. His compositions combine both Western Romantic and Taiwanese folk music styles, showing deep love for his homeland Taiwan. Overcoming sickness and various other issues, Dr. Hsiao has devoted himself, with admirable perseverance and persistence, to composition. His music is highly praised all over the world, appreciated by both music professionals and general public. This project archives Dr. Hsiao's paper-based materials (including manuscripts of his music, photographs, news articles, publications, etc.), graphic images, sound recordings and moving images, all in the hope of providing abundant materials about Dr. Hsiao's life and music to both scholars and the general public.

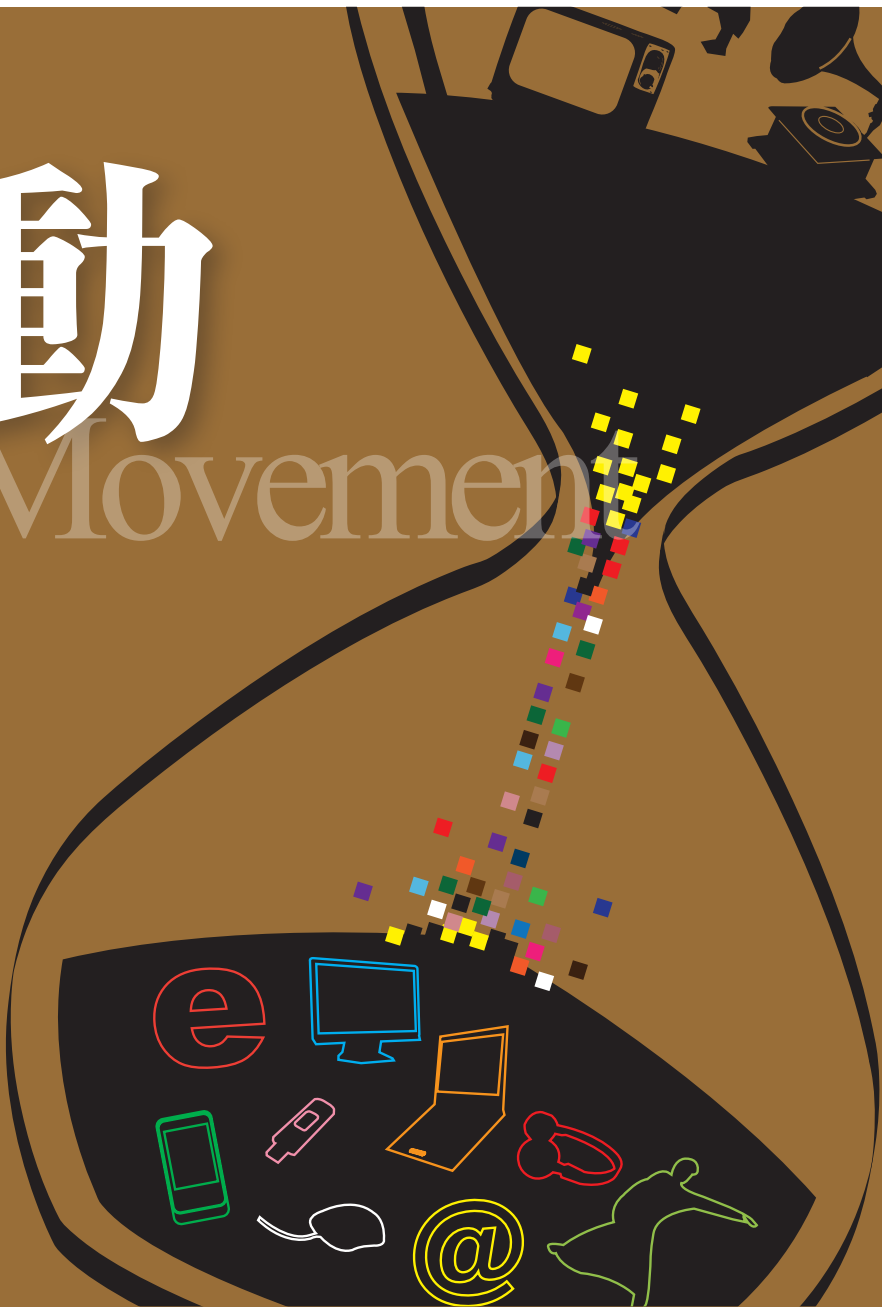
蕭泰然博士作品數位典藏計畫

<http://content.teldap.tw/index/?cat=20&action=detail&id=349>

動

Movement

99年度數位內容公開徵選計畫成果展
Digital Gala | 2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project



李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫 III

Digital Archiving Project for Li Tien-lu Videos, Pictures, and Historical Collections (III)



國立臺灣師範大學圖文傳播系(所)
Department of Graphic Arts and
Communications, National Taiwan
Normal University

王健華 Wang, Chang-Hwa

布袋戲服飾—腰抄通，朝中官員之服

本研究之目的為將李天祿先生所留下的珍貴民俗技藝以數位化方式加以「保存」、「近用」、「傳承」、「共享」與「整合」。首先將李天祿布袋戲文物館中豐富且未曾公諸於世的私人珍藏進行數位化，並對數位化之成果詳細考證詮釋，建立數位資訊檔案。接著建立瀏覽網站展示數位典藏的內容以及詮釋資料，並完成分享式的互動平台，以共筆方式提供與分享更豐富的資源。

The goal of this project is to use digitization methods to "preserve," "apply," "transmit," "share," and "integrate" important folk art materials and techniques left behind by Li Tien-lu. The project team has digitized the abundant private collections stored at the Li Tien-lu Hand Puppet Historical Museum, which have never before been opened to the public. The team has also performed detailed research and explanations of these digitized materials and has established digital information archives for them. The project team has further developed a website to display the content of the digital archives and relevant explanatory information. In addition, an interactive platform for knowledge sharing has also been constructed to exchange and share related information over the long term.

李天祿珍貴文物與影音資料數位館
<http://ltl.gac.ntnu.edu.tw>

優人神鼓劇作資產數位典藏計畫 II

U Theatre Digital Archives (II)



🏠 國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所
Graduate Institute of Library and
Information Studies, National Taiwan
Normal University

👤 柯皓仁 Ke, Hao-Ren

《禪武不二》海報，與嵩山少林寺武術館
合作演出，2005

「優人神鼓劇作資產數位典藏計畫」擬以三年為期，將優人神鼓 20 年來累積的各類型資料數位化。本次所申請為該三年計畫之第二年計畫，除精選 22 齣優人劇作之外，還包含優人神鼓引以為傲自我鍛鍊活動—雲腳和溯心、優人過去幾年在社區與公共參與上的紀錄、優人相關報導與文章，以及歷年演出服裝及道具等多樣化的內容。

The "U Theatre Digital Archives" will digitize the various materials accumulated by U Theatre during the past twenty years over a three-year period. This year's portion of the plan represents the second year of the three-year project. Aside from choosing 22 of U Theatre's plays/dances to digitize, the project team will also digitize training plans developed by U Theatre (i.e. the Self-Awareness Trekking and Retrospective training plans), records of U Theatre's past participation in local communities, reports and articles pertaining to U Theatre, and costumes and props from past performances.

優人神鼓數位典藏

<http://utheatre.glis.ntnu.edu.tw>



蘭陽舞蹈團舞作資產數位典藏計畫 I

Lan Yang Dance Troupe Digital Archive (I)



🏠 國立交通大學圖書館
National Chiao Tung University
Library, National Chiao Tung
University

👤 黃明居 Hwang, Ming-Jiu

《驚濤》服裝照，2010

蘭陽舞蹈團於 1966 年發源自台灣東部蘭陽平原，走過四十三年的蘭陽舞蹈團，一共創作了一百五十餘支各類的舞作。蘭陽不斷地在這個領域中求新求變，並在台灣人民心中留下深刻的記憶。本團隊希望藉由「蘭陽舞蹈團資產數位典藏計畫」，將蘭陽舞蹈團 44 年來累積的各類型資料數位化。本年度預計從蘭陽舞蹈團的歷年舞劇、舞作中，精選 43 齣經典代表作，進行數位典藏及國內外巡演活動紀錄。

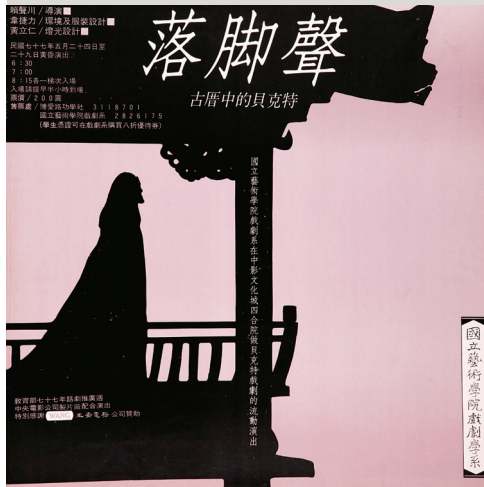
The Lan Yang Dance Troupe was founded in 1966 on the Lanyang Plain, which is in the Eastern portion of Taiwan. During its 45 years in existence, the troupe has created over 150 dances. The Lan Yang Troupe has always sought to achieve the new and different in its dance creations, and it has left a strong impression in the minds of the Taiwanese. The team for this project hopes to use the "Lan Yang Dance Troupe Digital Archive" to digitize materials amassed over the troupe's 45 years of history. In this year of the project, the team will chose 51 classic or representative works from dances developed by the troupe and will begin to digitize these works and record the troupe's national and international tours.

蘭陽舞蹈團數位博物館

<http://lanyang.e-lib.nctu.edu.tw>

姚一葦、汪其楣、賴聲川戲劇創意典藏計畫

Digital Collection of Originality in the Theatre of Yi-Wei Yao, Chi-Mei Wang, and Stan Lai



國立臺北藝術大學戲劇學系
Department of Theatre Arts, Taipei
National University of the Arts

黃建業 Wong, Edmond

賴聲川導演《落腳聲—古厝中的貝克特》
海報，1988 中影文化城首演

本計畫藉由臺北藝術大學戲劇學系所收藏之 17 齣臺灣戲劇及劇場藝術演出的重要手稿、演出資料及影音紀錄，以姚一葦、賴聲川、汪其楣三位當代重要劇場創作者為核心，透過「臺灣戲劇及劇場藝術數位典藏資料庫」的建立，有系統地追溯並建立臺灣戲劇及劇場藝術的軌跡與歷程，亦藉由相關的學術資料與研究，探索臺灣戲劇及劇場藝術發展史。

This project is based on manuscripts, performance materials, and performance recordings for seventeen Taiwanese plays and dramatic works collected in the School of Theatre at Taipei National University of the Arts. The project focuses on three important contemporary dramatists, Yi-Wei Yao, Stan Lai, and Chi-Mei Wang, and will establish a "Taiwan Drama and Theatrical Arts Digital Archive". In this way, the project will attempt to trace and reconstruct the development of drama and the theatrical arts in Taiwan. It will also use relevant academic materials and research to explore the history of Taiwanese drama and theatre.

姚一葦、汪其楣、賴聲川戲劇創意典藏計畫
<http://e-theatre.teldap.tw>



國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I

GuoGuang Opera Company Classic Beijing Opera Plays Digital Archives Program I



🏠 世新大學廣播電視電影學系
Department of Radio, Television and
Film, Shih Hsin University

👤 蔡念中 Tsai, Niann-Chung

《烏龍院》演出照（黃宇琳飾閻惜姣，
陳清河飾張文遠）

成立於民國 84 年的國光劇團，是台灣唯一公立大型專業京劇團體，近年來更匯聚新生代優秀成員，落實保存傳統劇目、鮮活傳統經典，創作符合時代脈動與感動人心的優質劇作。今透過數位典藏技術保存劇團所珍藏的劇目，發揚京劇藝術，並建置數位化資料庫，提供廣大戲曲愛好者及研究者欣賞運用。

The GuoGuang Opera Company was founded in 1995 and is Taiwan's only large-scale public and professional Beijing opera company. In recent years, the company has sought to bring in members with exceptional talent from the younger generation, actualize the work of repertoire preservation, revitalize traditional classics, and create outstanding theatrical works which are both moving and suitable to our modern era. At the present time, the project team is using digital archiving techniques to preserve repertoire contained at the GuoGuang Opera Company—a method of promoting the art of Beijing opera—and is establishing a digital database that can be used and enjoyed by lovers and researchers of Chinese opera everywhere.

國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫
<http://guoguang.teldap.tw>

東吳大學珍本戲曲數位典藏計畫

Soochow University—Plan for the Digital Collection of Classical Dramas



東吳大學中國文學系（所）
Department of Chinese Literature,
Soochow University

羅麗容 Luo, Li-Zong

董解元《絃索西廂記》

東吳大學圖書館藏端木先生的珍本戲曲捐贈書，可彌補國內外清代雜劇、傳奇戲曲劇本之不足，而其原始資料之提供，亦有助於元明清戲曲之研究。目前國內圖書館藏的古典劇本，除了通行的全元、全明雜劇，六十種曲，全明傳奇之外，清雜劇與全清傳奇的收藏基本上是不齊全的，因此本計畫之重要性在於補足目前國內圖書館所藏古典劇本的不足。

The rare plays collected at the Soochow University library (donated by Mr. Duanmu) can be used to make up for the lack of Qing dynasty zaju and chuanqi plays available in Taiwan and abroad. The first hand materials within this collection are also beneficial to research about Yuan, Ming, and Qing dynasty plays. Although, at the present time, Taiwanese libraries contain complete collections of Yuan and Ming dynasty zaju, sixty different types of qu, and complete collections of Ming dynasty chuanqi, their collections of Qing dynasty zaju and chuanqi are basically incomplete. The importance of this project lies in making up for present deficiencies in collections of ancient scripts contained at Taiwanese libraries.

東吳大學珍本戲曲數位典藏計畫
<http://scudmk.teldap.tw>

高雄市政府文化局皮影戲館之影音數位典藏計畫

Digital Archives Program for the Kaohsiung City Shadow Puppetry Digital Museum



🏠 樹德科技大學數位科技與遊戲設計系
Department of Digital Technology
and Game Design, Shu-Te University

👤 陳定凱 Chen, Tin-Kai

丑角剪影

「高雄市政府文化局皮影戲館」是一座多功能戲曲博物館，除了展示台灣皮影戲的歷史沿革及世界皮影劇種的源流外，也典藏許多昔日的道具，包括一系列精雕細琢的國內外影偶、各式傳統樂器及戲台上精美的皮影道具。本計畫與該館合作，針對皮影戲館現有的影片典藏品數位化，並建構以 Web 2.0 為架構之互動網路平台，以推廣偶戲文化。

The "Shadow Puppet Theater Museum, Bureau of Cultural Affairs Kaohsiung City Government" is a multi-functioning museum. Besides displaying the history and evolution of Taiwan's shadow puppet theater and the origins of different types of shadow puppet theater across the globe, the museum also preserves various old shadow puppet paraphernalia, including a series of exquisite shadow puppets from around the world, different traditional instruments, and elegant shadow puppet props. The team for this project cooperates with the museum and digitizes films kept there, while also constructing a web 2.0 interactive online platform to promote the culture of shadow puppet theater.

高雄市政府文化局皮影戲館之影音數位典藏
<http://shadowpuppetry.dgd.stu.edu.tw>

台灣現代戲劇暨表演影音資料庫數位典藏， 1995-2009

Digital Archive of Taiwan Modern Theatre and Performance, 1995-2009



🏠 國立中央大學英美語文學系
Department of English, National
Central University

👤 周慧玲 Chou, Hui-Ling

黎煥雄導演《夜夜夜麻》劇照，「創作社劇團」製作，1997

本兩年期計畫將數位典藏 1995-2009 年間公開演出的 80 部台灣現代戲劇作品的影音紀錄，並撰述詮釋資料。第一年已完成數位化典藏的 40 部作品，展現台灣現代劇場創作者自 1980 年代以來對美學的持續探索，以及更為成熟的現代戲劇技巧；兩者皆肇因於此時期日漸明晰的劇場組織管理系統。本典藏近半作品來自女性，是為同時期台灣劇場另一特色。

In order to establish a national union catalog in Taiwan, this two-year project digitizes and provides metadata for eighty audio-visual recordings of modern theatrical works created in Taiwan between 1995 and 2009. The collection of forty works digitized during the first year of the project demonstrates a continuous exploration, ongoing since the 1980s, in the area of theatre aesthetics. It also attests to the more sophisticated employment of modern theatrical skills by Taiwanese artists. Together, these two phenomena evince the impact of a more mature administrative system on the evolution of the theatrical arts. This archival project also records the dramatic increase of female artists in Taiwan between 1995 and 2009, as nearly half of the works in the collection are by women.

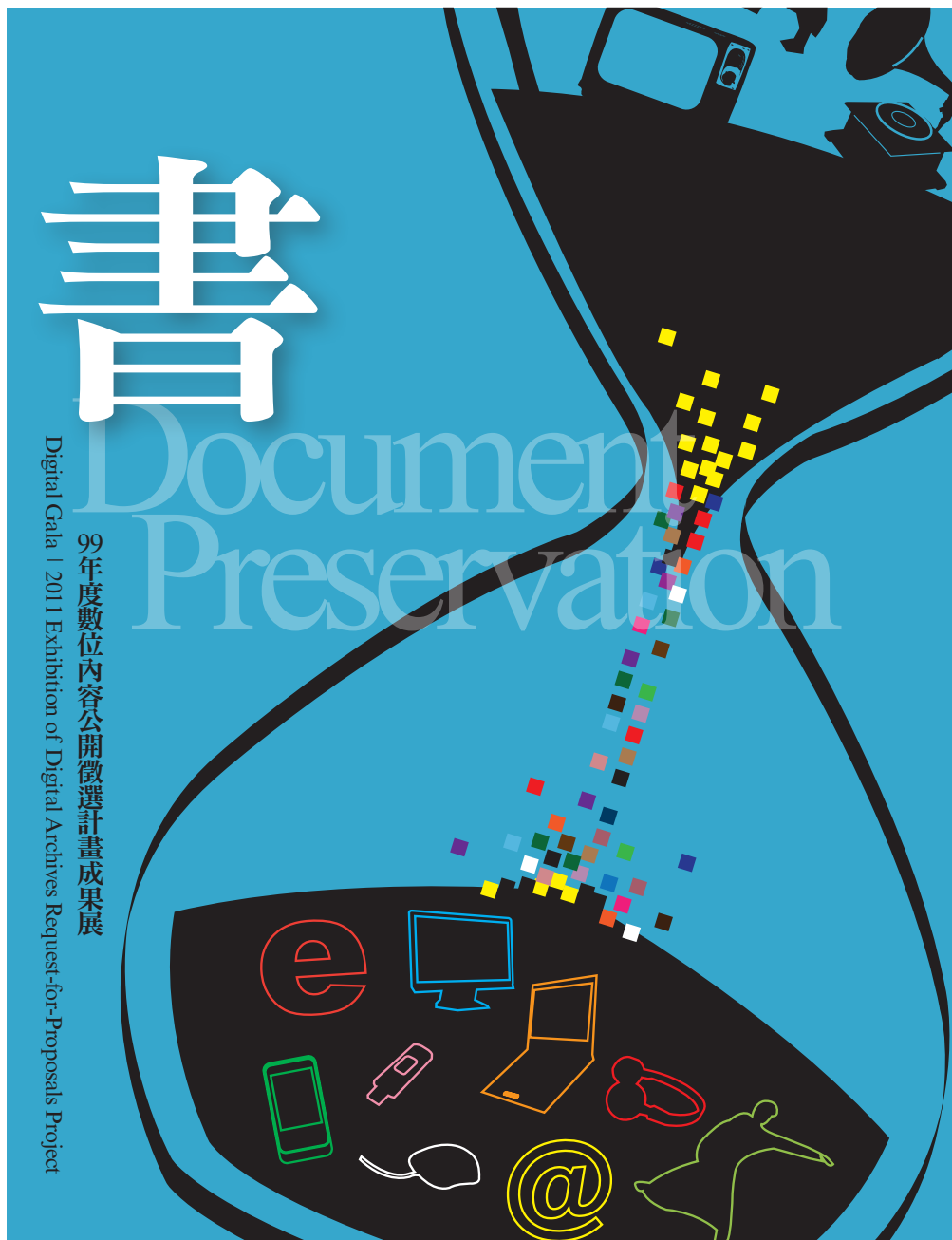
台灣現代戲劇暨表演影音資料庫數位典藏計畫

<http://www.eti-tw/org>

書

Document Preservation

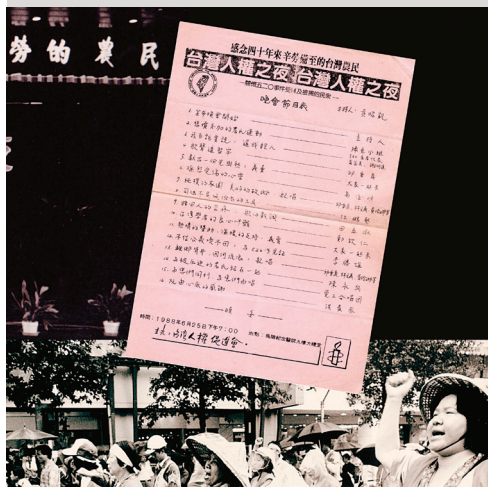
99年度數位內容公開徵選計畫成果展
Digital Gala | 2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project



Document Preservation 書

「台灣人權促進會」人權運動檔案及文獻之數位典藏計畫

Digital Archive Project for the Taiwan Association for Human Rights



國立政治大學台灣史研究所
Graduate Institute of Taiwan History,
National Chengchi University

薛化元 Hsueh, Hua-Yuan

520 農民運動，1988年5月20日

本計畫預計建置台灣人權促進會檔案資料庫，保存台灣社會人權發展的真實歷程。並善用網路此一媒介，拓展社會對於人權工作及人權理念的理解與對話。此外，透過台權會內部史料的整理與外延活動的鋪陳，展現民間的、社會的觀點，以期能與官方檔案並陳，提供更多元的思考角度。最後，向社會各界公開台權會相關檔案資料，以利學者進行相關研究，及大眾對人權資訊的近用與瞭解。

This project hopes to establish a database of archives from the Taiwan Association for Human Rights (TAHR) so as to preserve the true history of human rights in Taiwan. The project team will use the internet to increase society's understandings of and discussions about the work and concepts of human rights. Additionally, by organizing historical materials contained within the TAHR, along with descriptions of outreach activities, the project will also demonstrate the views of the people and society at large. Hopefully, these materials can be combined with government archives to provide for a more varied perspective from which to consider the human rights issue. Finally, the project opens TAHR archives to people from all walks of life in order to assist scholars with their research and allow the general public to better utilize and understand human rights information.

台灣人權促進會人權檔案數位典藏計畫
<http://www.digitaltahr.org.tw>



天主教耶穌會在台灣 1950-2000 傳教文獻數位典藏計畫

Project to Digitize Archives of Catholic Evangelization for the Society of Jesus in Taiwan, 1950-2000



🏠 輔仁大學歷史學系（所）
Department of History, Fu Jen
Catholic University

👤 陳方中 Chen, Fang Cung

許多耶穌會神父不眠不休地工作，終於使得七大冊《利氏漢法辭典》問世

自 1950 年起，台灣的天主教傳教史有了轉變：一方面，大量的台灣原住民皈依天主教，另一方面，受到「梵諦岡第二次大公會議」的影響，傳教士更加有意識地融入本地文化。本計畫乃是在「典藏台灣天主教傳教史」的脈絡下，希望將這批收藏於利氏學社，記錄天主教耶穌會在台灣於 1950-2000 這五十年間傳教史的歷史文獻，進行數位典藏的工程。

Beginning in 1950, the history of Catholic missionary work in Taiwan underwent several transformations: first, many of the indigenous peoples in Taiwan began to convert to Catholicism, and, second, due to the influence of the "Second Vatican Council," missionaries began to more consciously integrate themselves into local cultures. Within the context of the "Project to Archive Catholic Missionary History in Taiwan," this project aims to digitize documents from the Taipei Ricci Institute which record the history of missionary work carried out by Taiwan's Society of Jesus between 1950 and 2000.

天主教耶穌會在台灣 1950-2000 傳教文獻數位典藏計畫

<http://www.riccibase.com/archive>

台灣婦女新知運動史料資料庫建置與數位典藏計畫 III

Digital Archive for Taiwan Women's Movements (III)



淡江大學化學系
Department of Chemistry, Tamkang University

吳嘉麗 Wu, Chia-Li

婦女團體代表至國父紀念館聲援國父紀念館女性員工，1987

本計畫以前二年的執行成果為基礎，繼續與婦女新知基金會合作，取得珍貴的台灣婦女運動史料授權，進行第三年的數位化與資料庫建置之典藏工作。本計畫除了透過數位典藏機制來保存婦女新知基金會的珍貴婦運資料之外，亦希望能藉由計畫成果網站，提高婦運資料的能見度與使用率，讓各界人士能進一步瞭解台灣婦女運動的歷史與紀錄。

During this year of the project, the project team (which will use results from the past two years of work completed on the project) will continue its cooperation with the Awakening Foundation, gaining access to important materials about the women's movement in Taiwan and embarking upon digitization and database construction work. Besides using a digital archiving mechanism to preserve materials from the Awakening Foundation about the women's movement, the project team will also employ a project website to increase the amount of people viewing and using these materials. It is hoped that, through this website, people from all walks of life will gain a better understanding of the history of the women's movement in Taiwan.

台灣婦女新知運動史料資料庫

<http://www.record.awakening.org.tw/intro.aspx>



運動與棒球文化資產之數位典藏與資源整合 I

Digital Archiving and Resource Integration for Athletic and Baseball Cultural Assets (I)



淡江大學資訊與圖書館學系
Department of Information and
Library Science, Tamkang University

林信成 Lin, Sinn-Cheng

省運賴有得選手以 3 公尺 52 贏得撐竿跳
冠軍，1955 年 10 月 27 日聯合報，陳明
輝攝

本計畫旨在將歷年棒球資料之數位化成果，拓展至運動文化資產之保存與整合，包括奧運、省運、田徑、籃球……等相關領域。本年度以「聯合報系資料中心」所典藏的老舊運動新聞照片、底片為主，進行數位化工作，並著力整合先前的棒球數位典藏庫；同時著重開發便捷的使用者介面、檢索程式與具 Web 2.0 互動功能之應用系統，希冀藉此成果，呈現台灣體育運動與社會發展的脈絡。

The main goal of this project is to expand the digitization of baseball-related materials carried out over the past few years to include the preservation and integration of all athletics, including the Olympics, provincial games, track and field, basketball, etc. In this year of the project, the project team aims mainly to digitize old news photographs and negatives of athletic events collected at the "United Daily News Information Center," and will also integrate pre-existing digital baseball archives. At the same time, the project team will also develop convenient user interfaces, search programs, and application systems with web 2.0 interactive functions, all in the hope of using these achievements to fully evince the context of athletics and social development in Taiwan.

運動與棒球文化資產之數位典藏與資源整合

<http://sports.dils.tku.edu.tw>

中部地區民間契約文書數位典藏計畫 III

Digital Archive Project of Historical Documents from Central Taiwan



逢甲大學歷史與文物管理研究所
Graduate Institute of History and
Historical Relics, Feng Chia
University

陳哲三 Chen, Che-San

光緒十五年沙連堡社蔡庄張南基丈單

本年度計畫重點有二：其一以南投農田水利會之日治時期灌溉系統文件為主，內容有關水利組合設立、灌溉面積系統。其次為南投地區二位民間收藏家珍藏之土地買賣契約及圖書，以及計畫團隊自行採購的中部地區契約文書。這批文件的年代從清乾隆開始，經日治時期到民國 40 年代皆有，多數藏品保存完整，字跡清晰，極具研究價值。

There are two main targets for this year's project. The first centers around documents about the Nantou Irrigation Association's irrigation systems during the Japanese Occupation Era. Content includes information about the establishment of irrigation unions and irrigated area networks. The second focuses on land sale contracts and lot books owned by two Nantou area collectors, as well as contracts from the central Taiwan region purchased by the project team itself. The above-mentioned documents were written during periods ranging from the Qianlong reign in the Qing dynasty and the Japanese Occupation Era all the way to the 1950s. Many of these documents have been completely preserved and are clearly written; they are extremely valuable for academic research.

古文書數位典藏資料庫

<http://dspace.lib.fcu.edu.tw/handle/123456789/13952>



台灣善本古籍數位化之研究與建構—— 以國家圖書館善本佛典為主

The Study and Creation of Chinese Rare and Treasured Books of the Buddhist Tripitaka, Taipei Edition



🏠 法鼓佛教學院佛教學系（所）
Buddhist Studies, Dharma Drum
Buddhist College

👤 郭敏芳（釋惠敏）Huimin Bhikkhu

（唐）般刺密諦作，大佛頂如來密因修證
了義諸菩薩萬行首楞嚴經

資訊時代的數位文獻，配合時代改變，經由數位「載體」，呈現不同的結果，本計畫以數位技術編纂一符合新時代需求、完整實用的數位佛典與全文資料庫。本資料庫可在漢文經典文獻數位化保存、知識管理與學習、流通推廣上，挹注一股連結時代發展趨勢的新動力。

In our present information age, digital documents complement changes in the times, employing digital "vehicles" to exhibit different kinds of results. This project uses digital technologies to compile a complete and practical Buddhist classic and full-text database that meets the requirements of our new era. This database will inject a new energy—one which combines different trends in modern development—into the digital preservation, information management, study, transmission, and promotion of classic documents in Mandarin Chinese.

台北版電子佛典集成

<http://taipei.ddbc.edu.tw/index.php>

台北市議政資訊與民主記憶數位典藏計畫 III

Taipei in the Making: A Value-added Digitization Project III



國立中興大學圖書資訊學研究所
The Graduate Institute of Library and
Information Science, National Chung
Hsing University

蘇小鳳 Shiao-Feng Su

為杜絕思想箝制，北市府將「忠誠資料」
送入碎紙機銷毀，1990

本計畫旨在數位化與加值運用台北市議會授權之議事資訊檔案，成果包含半個世紀以來的議事錄、議事公報、議事廳影音，範圍自 1969 年迄今，共數位化議事錄達 255,982 頁，議事公報達 266,644 頁，65,000 分鐘以上的議事廳影音資訊，以及約千幅配合圖文檢索的數位化老照片；資料持續擴增中，本計畫據以建置介面親合的網站資料庫檢索系統，並提供線上諮詢服務，呈現出台北市民主代議資訊之完整面貌，勾勒出地方政治與台灣社會發展之緊密關係的集體記憶。

The Taipei in the Making project endeavors to digitize and create a value-added information retrieval system for parliamentary documents authorized by the Taipei City Council. The project has successfully digitized 255,982 pages of parliamentary journals, 266,644 pages of parliamentary gazettes, and over 65,000 minutes of Council Chamber video recordings, and has also produced 1,000 text searchable photos. Original materials digitized through the project date from 1969 to the present. The project has made a Facebook page and built a website with a multitude of search capacities, and also provides an instant messaging reference service. The project demonstrates a holistic view of representative democracy in Taipei city. It also illustrates a collective memory of the relationship between local politics and social development in Taiwan.

台北市議政資訊與民主記憶

<http://taipeinthemaking.tcc.gov.tw/tccdig>



臺中蓮社宗教文物資料—— 李炳南教化作品與生活記錄典藏計畫

Data on the Taichung Buddhist Lotus Society's Religious and Cultural Heritage—The Preservation Project for Lee Bingnan's Enlightening Works and Life Records



🏠 國立中興大學中國文學系（所）
Department of Chinese Literature,
National Chung Hsing University

👤 周玟觀 Chou, Wen-Kuan

李炳南獨照，攝於台中孔廟，1984

李炳南先生（1891-1986）為一內佛外儒的教育文化推行者。任職孔德成先生奉祠官府主任祕書。公暇於中興大學等大專院校講授儒佛經典，並結合民間力量創辦臺中蓮社與佛教圖書館、醫院、育幼院等教育文化慈善機構。先生人格融鑄著俠者之豪情、儒者之本色與詩人之情懷，其儒行、佛心與詩眼，載錄了民國以來的歷史，在戰後台灣傳統文化與佛教淨土思想的推廣與弘傳上，具有重要的地位。台中蓮社與中興大學中文系合作，將先生全集、手稿與影音資料進行數位化工作，建立網站與資料庫，提供學者與一般民眾學術研究與文化教育之用。

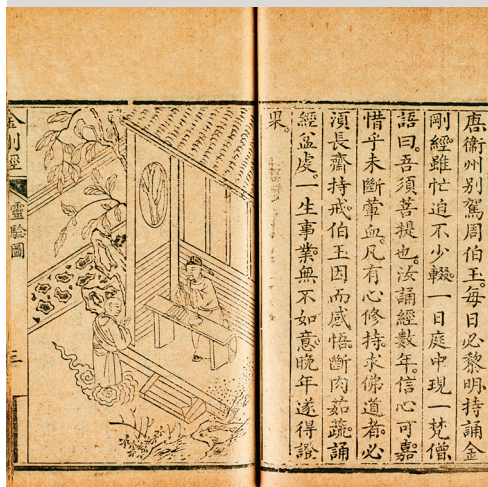
When he was alive, Lee Bingnan possessed outstanding academic qualities and cultivation. He not only excelled at the composition of classical shi and ci, he also studied Chinese medicine, swordplay, flute and zither, and other forms of recreation. Lee possessed the lofty sentiments of a knight-errant, the character of a Confucian, and the emotions of a poet. He used his Confucian conduct, Buddhist mind, and poet's eye to record the history of Taiwan and China from the Republican period onward, and he was extremely important to the transmission and promotion of Taiwanese traditional culture and Buddhist ideals of the Pure Land in the post-WWII period.

雪廬風誼 未減清光照世人

<http://www.lbn.nchu.edu.tw>

諸惡莫作·眾善奉行——善書寶卷數位典藏計畫

Do No Evil, Cultivate Good—Digital Archives Program for Shanshu (Moral Books) and Baojuan (Precious Scrolls)



南亞技術學院資訊管理系
Department of Information
Management Section, Nanya
Institute of Technology

文德蘭 Wen, Te-Lan

金剛感應圖說，以誦讀《金剛經》得證功德的靈驗事蹟為主題

本計畫將世界宗教博物館典藏之善書寶卷予以數位化，並結合數位資料與相關研究，以達典藏加值之目的。同時輔以 web 2.0 網站服務概念，建置一個以使用者為中心、可自由與他人互動及分享資訊的網站來，進而成為一個善書的知識匯集分享中心，提供多元功能的線上教育網站。

The goal of this project is to digitize the moral books and precious scrolls held at the Museum of World Religions and to integrate this digital information and related research materials in order to increase the value of digital results. At the same time, with the aid of web 2.0 concepts of website service, the project team will also develop a website which is focused around the user and provides for unrestricted user interactions and the free sharing of information. In this way, the website will become a center for the collection and sharing of knowledge about moral books as well as a multi-functioning educational resource.

諸惡莫作·眾善奉行～善書寶卷數位典藏計畫
<http://shanshu.im.nanya.edu.tw>



佛教文獻詞彙數位資源之建置與研究——數位時代的佛學工具書與整合服務

The Study and Creation of Buddhist Lexicographical Resources

而此 鄒 孔 或 大 於 如 淨 支 諸 号 守 婆 壽
 於城 城 翁 云 也 中 下 信 提 善 阿 弥 佛 量 品
 此未 城 城 庫 或 印 七 之 山 薩 住 隨 佛 慶 品
 地立 名 或 或 倫 亦 度 十 所 之 文 提 慶 佛 呼 法 境 塔
 置之 此 言 云 羅 翻 諸 五 具 故 提 慶 佛 呼 法 境 塔
 一時 云 俱 寧 亦 為 城 中 擇 因 本 品 此 正 牟 望 對 忍
 大有 大 陳 善 云 虞 之 毗 為 是 云 云 尼 稱 堪 也
 盆 一 盆 鄒 皆 摩 殿 中 舍 号 塔 无 阿 此 也 行 謂
 富 五 鄒 耶 古 奕 也 眾 離 支 之 量 頭 云 釋 忍 具
 本 通 耶 言 事 羅 廣 度 博 此 提 名 毒 隨 寂 音 也 足
 若 山 法 俱 者 此 度 博 此 提 名 也 婆 嘿 作 釋
 地 名 律 東 也 云 度 謂 釋 此 此 耶 也 離 迦 牟
 恒 俱 也 老 俱 羅 此 為 二 山 德 呼 行 迦 尼
 在 陳 昔 是 珍 城 城 廣 生 似

法鼓佛教學院佛教學系（所）
 Buddhist Studies, Dharma Drum
 Buddhist College
 杜正民 Aming Tu

《華嚴經》卷四十七信樂不回（局部）

本計畫採用國際文獻標準規範 TEI Markup，將大量佛典工具書典藏數位化，典藏內容品分為三類：一、佛經音義類：如《可洪音義》、《玄應音義》、《慧琳音義》。二、事彙百科類：《經律異相》、《諸經要集》、《法苑珠林》。三、跨語對照詞彙：將可收集到的佛教經典涵蓋中、巴、梵、藏文等亞洲各國語言，應用資訊技術轉換成數位工具書，建立一套具有線上佛典詞彙查詢功能資料庫，未來將進一步研發提供學者客製化所需的研究平台。本年度之成果為將「事彙百科辭書」之三大部佛典詞彙數位化，及音義詞書（慧苑華嚴音義）的數位化，以完成「大型文獻後設資料庫、結合相關數位文獻應用技術、建立學術工具資源與平台」為目標。

This project uses standard generalized markup language (TEI Markup) to transform document archives into an information database, and then uses an appropriate knowledge system structure design and information technologies to turn this database into a digital reference book. The information database also employs the concept of user needs to design a framework for information display. Aside from possessing the functions of a traditional reference material, the database also provides for cross-database linking and searching, information comparison, statistical analysis, citation, and other functions.

佛學詞彙研究資源

<http://buddhistlexicon.ddbc.edu.tw>

寫

Document Creation

99年度數位內容公開徵選計畫成果展
Digital Gala | 2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project



正體中文正楷銅模及其字體數位典藏計畫

Digital Collections of Traditional Chinese Regular Script Matrices and Words



🏠 國立科學工藝博物館蒐藏研究組
Collections & Research Division,
National Science and Technology
Museum

👤 黃俊夫 Huang, Jun-Fu

風行正楷銅模、鉛字及其字形－「藝」

「風行」及「日星」這二批銅模可說是台灣碩果僅存的正楷字模，係見證台灣印刷歷史的珍貴史料。本計畫擬以二年為期，將科工館蒐藏的「風行銅模」正楷字體及「日星銅模」的正楷字體予以重鑄鉛字，取得字形經修整並數位化後封存全數保存。經兩者的字體比較分析後，整合補足達到教育部頒布常用字，目的乃在將傳統的正楷中文字體做功能性保留，讓最具代表性的正楷字體，在數位時代重獲新生。

The "Fengxing" and "Rixing" matrices are the only two remaining regular Chinese script matrices in all of Taiwan; they are a testament to the history of the Taiwanese printing industry. This project will last for a two-year term. It will recast the "Fengxing Matrix" and the "Rixing Matrix" held at the National Science and Technology Museum, and, after resulting fonts have been restored and digitized, will preserve them in their entirety. After the "Fengxing" and "Rixing" fonts have been compared and analyzed, they will be combined, and a regular font for all commonly used Chinese characters (as designated by the Ministry of Education) will be created. In this way, the project will functionally preserve regular traditional Chinese typescript and will give this representative script a new life in the digital age.

臺灣工業文化資產網

<http://iht.nstm.gov.tw/index.asp>

「山海文化雜誌社」台灣原住民文學影音數位典藏計畫 II III

Taiwan Indigenous Voice Biography Magazine (1993-), Taiwan Indigenous Literature Video and Audio Archive (II-III)



國立政治大學台灣文學研究所
Graduate Institute of Taiwanese
Literature, National Chengchi
University

孫大川 Sun, Ta-Chuan

《山海文化雙月刊》第 25/26 期封面，
2009 年 10 月出版

本計畫擬利用一年的時間將《山海文化》雙月刊的精采內容，以及「山海文化雜誌社」歷來舉辦的原住民文學活動圖像資料進行數位化，並逐次擴充 2009 年建置完成的第一階段內容，陸續將成果整合至「山海文化雜誌社台灣原住民文學影音數位典藏館」網站，作為社會大眾認識台灣原住民文學領域的入口。

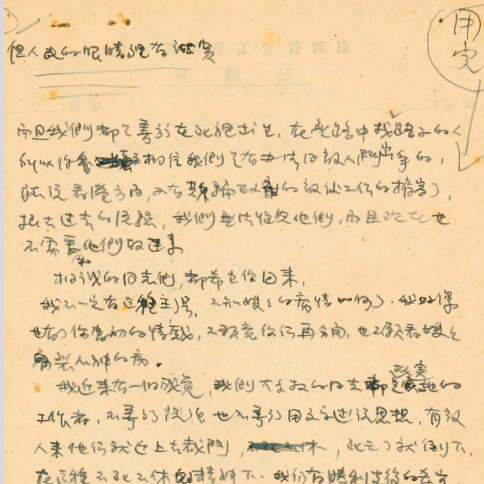
During the next year, this project will digitize the bi-monthly journal Taiwan Indigenous Voice Biography Magazine, as well as visual materials from indigenous literature events held by the magazine over the years. The project will also increase content completed during the first phase of the project in 2009, integrating the results into the Taiwan Indigenous Literature Video and Audio Archive website, a site which will become a starting point for the general public in their understandings of Taiwan's indigenous literature.

「山海文化雜誌社」台灣原住民文學影音數位典藏館
<http://aborigine.cw-net.com/home.php>



從「滿洲國」到台灣：紀剛、《滾滾遼河》及「滿洲國」地工群體文獻、文物、影音數位典藏計畫

From Manchukuo to Taiwan: Project to Digitize and Preserve Manuscripts, Historical Objects, and Audio-Visual Documents Related to Ji Gang, The Turbulent Liao River, and Members of the Manchukuo Underground



國立清華大學經濟學系（所）/ 圖書館
Department of Economics/National
Tsing Hua University Library, National
Tsing Hua University

莊慧玲 Chuang, Hwei-Lin

《滾滾遼河》初稿（局部）

本計畫擬針對紀剛先生及其友人捐贈之珍貴文物進行數位典藏工作，包括：《滾滾遼河》前身相關的手稿作品、紀剛先生口述歷史影音檔、東北抗戰地工群體的來往書信與私人文獻、其他相關文物與報導。本計畫將建置學術性資料庫及網站，免費提供各界使用，作為促進台灣社會文化史研究、教學及國際交流之學術平台。

This project seeks to digitize important artifacts donated by Ji Gang and his friends, including manuscripts and works completed by Ji Gang before The Turbulent Liao River, audio-visual files of Ji Gang's oral history, letters and personal documents from members of the underground resistance in Northeast China during the Sino-Japanese War, and other relevant artifacts and reports. The project will establish an academic database and website and will allow people from all walks of life to access these materials free of charge. The database and website will become an academic platform which will promote the research, teaching, and international exchange of Taiwan's socio-cultural history.

從「滿洲國」到台灣：紀剛、《滾滾遼河》及「滿洲國」地工群體文獻、文物、影音數位典藏計畫
<http://www.lib.nthu.edu.tw/library/project/jigang/sitemap.htm>

台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與關懷

Kwang-Chung Yu Digital Archives

(02) 2932-2906 吳家政先生

諧詩一束 18 lines

讚犬

叫肯塔雞炸蛋

與其依靠政客的諾言，
還不如依靠一頭忠犬：
諾言一轉身便拋在腦後，
只有忠犬還守在腳邊。

就算
如要政客真的有腦

愛貓

夜色深處，最迷人的
是向你轉來的一對貓眼。

問雞

叫笨蛋炒蒸煎
油炸

國立中山大學圖書與資訊處
Office of Library and Information
Service, National Sun Yat-sen
University

楊昌彪 Yang, Chang-Biau

「諧詩一束」手稿（局部），正式收錄
2008年出版的《藕神》詩集中，詩題為
〈禽畜三題〉

本數位典藏目標，首重完整呈現余光中所有作品目錄，包含：已出版之詩作、散文、評論、書序、詩歌吟唱及未出版之創作，蒐羅相片、手稿、書影、簡報與活動影音等影像資源，轉換為數位格式，並建置數位典藏資料庫系統，作為數位典藏保存、整理、檢索與利用之平台系統。利用多媒體網頁技術，呈現余光中文學作品數位典藏成果。

The goal of this digital collection project is, most importantly, to create a complete catalogue showing all of Kwang-Chung Yu's works. This will include Yu's already published works, like poems, prose, critiques, prefaces, and songs (or chant poetry), as well as his unpublished works. The project will also collect photographs, manuscripts, book covers, briefings, and audio-visual materials from various activities. The materials mentioned above will be transformed into a digital format, and a digital archive database system, which will act as a platform for the preservation, organization, searching, and application of these digital materials, will also be developed. In this way, multimedia web technology will be used to evince achievements in the digitization of Kwang-Chung Yu's literary works.

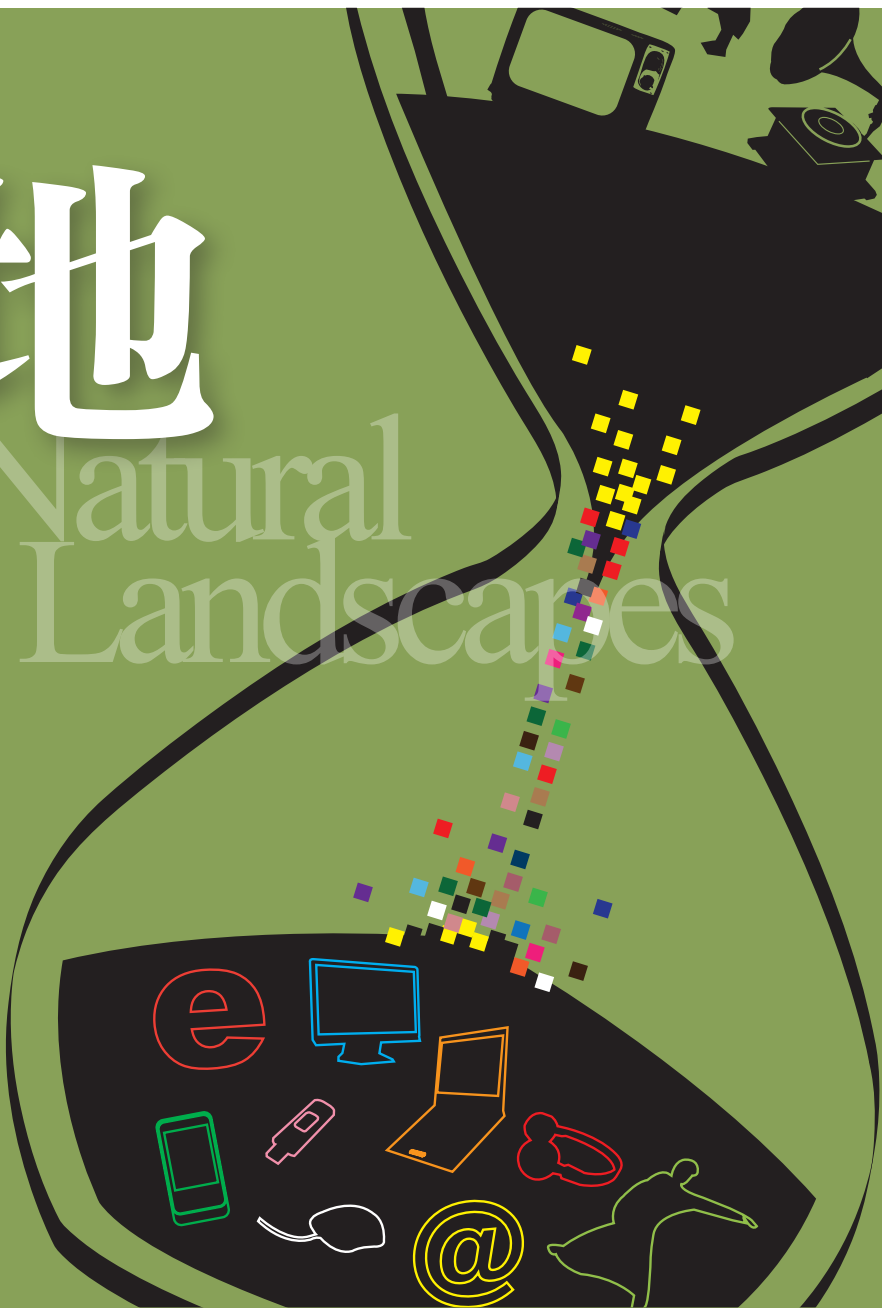
余光中數位文學館

<http://dayu.lis.nsysu.edu.tw/index.php>

地

Natural Landscapes

99年度數位內容公開徵選計畫成果展
Digital Gala | 2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project



Natural Landscapes 地

2009 台灣颱風重大地形變化災前災後地質地形資料庫建置

Archives Establishment Project for Taiwan's Topography Before and After the 2009 Typhoons and Related Large-scale Terrain Variations



🏠 國立自然科學博物館地質學組
Department of Geology, National
Museum of Natural Science

👤 莊文星 Juang, Wen-Shing

莫拉克風災後，六龜遊客中心空拍圖，
2009

本計畫為提供臺灣地貌變遷與地質災害資訊，逐步完成各重大颱風災區之空照及詳實的野外地質調查圖鑑資料，經數位化後，提供網站學習，從教育和訓練層面切入，廣泛培育數位典藏與應用人才。主要研究範圍是臺灣南部的高雄、屏東與東部臺東以及北部宜蘭等地區，莫拉克、芭瑪與凡那比颱風災前、災後，與重建調養生息一年後的野外地質調查以及空照圖片探討臺灣地質災害與地形地貌變遷。

In order to provide information about terrain and landform changes and geological hazards in Taiwan, this project compiles aerial photos and detailed geological field surveys to create guides about typhoon disaster areas. After these materials are digitized, they are put on the web to be studied, and, by approaching its work from an educational and training standpoint, the project provides for the large-scale cultivation of both digital collections and applied personnel. The project focuses mainly on the Kaohsiung and Pingdong areas in Southern Taiwan, the Taidong area in Eastern Taiwan, and the Yilan area in Northern Taiwan. It collects geological field surveys and aerial photographs of changes in topography from before and after the Morakot, Parma, and Fanapi typhoons, as well as from one year after recovery from these disasters.

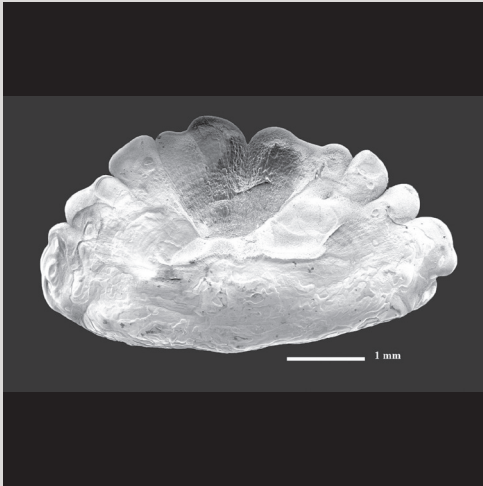
台灣地貌 2 --- 2009 台灣颱風重大地形變化災前災後地質地形資料庫建置

<http://digimuse.nmns.edu.tw/taiwanlandform2>



台灣魚類耳石典藏 II

Otolith Collection of Taiwan II



🏠 國立海洋生物博物館展示組
Exhibition Division, National Museum
of Marine Biology and Aquarium

👤 張至維 Chang, Chih-Wei

奈氏擬

耳石是硬骨魚類協調運動平衡及聽覺的霏石結晶體。耳石除了是時間及環境的記錄器外，其形態亦可當作魚種的鑑定依據，廣泛被應用在系統分類、漁業生物、攝食生態、古生物及考古學等研究領域。台灣魚類的物種數超過 3000 種，本研究將逐年完備包含影像及描述之台灣常見魚類耳石典藏資料庫網站，並作為未來進行印度西太平洋地區魚類耳石典藏之基礎。

Otoliths are an aragonite crystal structure that teleost fish use to coordinate balance and hearing. Besides recording the time periods and environments in which fish have lived, the shapes and forms of otoliths can also be used to determine what species a certain fish belongs to and are widely employed in various fields of research, such as systematic studies, fishery biology, feeding ecology, paleobiology, and archaeology. There are over 3,000 fish species in the waters surrounding Taiwan. Over the next few years, this project will complete an online database of common Taiwan otoliths, which will include images and descriptions of these structures. This database will also become the basis for a future archive of otoliths found in the Indo-West Pacific region.

台灣魚類耳石典藏

http://db.nmmba.gov.tw/BioOCS_Web/specMedia.aspx



國立臺灣博物館館藏岩礦標本典藏數位化計畫 National Taiwan Museum Minerals and Rocks Digital Archive Project



🏠 國立臺灣博物館典藏管理組
Collection Management Department,
National Taiwan Museum

👤 方建能 Fang, Jiann-Neng

鈣質結核

國立臺灣博物館是臺灣地區歷史最悠久的自然史博物館，過去 100 年來，歷任館員搜集了臺灣、日本等地區的地學標本，為數頗豐。本計畫擬將現有臺灣本土標本建立數位化電子資料，以保存大量館藏，使其免於因老化、受潮與自然崩壞而日益降低標本之價值。本團對主要工作為：臺博館典藏礦物及岩石標本的數位化，並建立網站與資料庫，提供大眾瀏覽與搜尋標本館藏。

National Taiwan Museum is the oldest natural history museum in Taiwan. Over the past one hundred years, personnel at the museum have collected geological samples from the Taiwan and Japan regions and have amassed an extremely sizable collection. This project will create electronic versions of local Taiwanese specimens, which will lead to the preservation of a large number of the samples kept at the museum and prevent daily losses to specimen value caused by age, humidity, and deterioration. The main work carried out by the project group will include: the digitization of mineral and rock samples kept at National Taiwan Museum and the development of a website and database which will provide the general public with an opportunity to browse and search these samples.

國立臺灣博物館數位典藏計畫
<http://irs.ntm.gov.tw>



國立臺灣博物館館藏甲殼類標本 典藏數位化計畫 II

Digital Archives Project for the Crustacean Collection of National Taiwan Museum II



🏠 國立臺灣博物館典藏管理組
Collection Management Department,
National Taiwan Museum

👤 林俊聰 Lin, Jun-Tsong

臺灣扁絨螯蟹

國立臺灣博物館甲殼類標本的收藏歷史，久遠始於日治時期，因此保存了許多早期採集的重要標本。為讓更多的研究者能知道並更有效的利用這些標本，本計畫擬分年完成館藏甲殼類標本影像及資料數位化工作，並將所有資料有系統地納入本館的「國立臺灣博物館典藏數位化」系統，提供學術研究、學術資料查詢、標本資料交流、生物多樣性教育及大眾自然保育教育之資訊來源。

National Taiwan Museum has been collecting crustacean specimens for an extremely long time, ever since the Japanese Occupation Era. Consequently, the museum has preserved many important specimens, which were collected during its early period. In order to let more researchers know about and more effectively use these specimens, the team for this project will complete the digitization of images of and information about crustacean specimens over the next several years. These images and materials will be systematically integrated into the museum's "Digital Archive Project of National Taiwan Museum" system, and will become the source of information for academic research, academic material searches, specimen information exchanges, and biodiversity and conservation education.

國立臺灣博物館數位典藏計畫
<http://irs.ntm.gov.tw>

日治時期臺灣農業史料數位典藏計畫—— 卒業報文第三期

Digital Archives of Taiwan Agricultural History During the Japanese Colonial Period (1895-1945): Phase III



國立中興大學圖書資訊學研究所
Graduate Institute of Library and
Information Studies, National Chung
Hsing University

詹麗萍 Chen Li-Ping

新竹州的凱旋種西瓜，岡村正久繪製，
1926

本計畫擬精選出臺灣日治時期以高經濟作物及精緻農業為研究主題的卒業報文 100 冊，及館藏日治時期農業卒業報文中尚未數位化之圖像資料，全面進行數位化與建檔工作，以豐富資料庫之完整性及內涵。透過此批卒業報文時間縱向與空間橫向之史料與論述，呈現亞熱帶與熱帶高經濟作物及園藝作物在各個殖民統治歷史背景下，其經濟效益及社會與歷史變遷間之相互關係。

The team for this project will chose one hundred graduation theses written during Taiwan's Japanese Colonial Period about high cash crops and precision agriculture, as well as images from theses which have not yet been digitized, and will digitize and build electronic files for all of these materials. This will be done with the goal of making the already established online database for the project more complete. By looking at the materials and discourses included in these theses, which include considerations of both time and space, the project will demonstrate the relationship between historical/social change and the economic benefits brought by subtropical and tropical high cash and horticultural crops, all against the backdrop of the history of colonial rule.

國立中興大學 日治時期臺灣農業史料數位典藏計畫—卒業報文
<http://tahda.lib.nchu.edu.tw>



國立台灣海洋大學台灣及中國魚類典藏標本及生態棲地影像資訊數位典藏之研究

Digital Collection of Fish Specimens and Natural Fish Habitat Images from Taiwan and China at National Taiwan Ocean University



🏠 國立臺灣海洋大學海洋生物研究所
Institute of Marine Biology, National
Taiwan Ocean University

👤 陳義雄 Chen, I-Shiung

灰海鰻

本計畫旨在完成本年度國立臺灣海洋大學海洋生物研究所之台灣及中國魚類典藏標本資料名錄之建立，並建立當年度整合該研究所養殖系的魚類標本典藏資料庫系統，同時建立 500 批次的台灣及中國福建地區標本照影像與數位化，以及 5 部魚類生態影片及魚類自然棲地的影像拍攝。此外，建立當年度魚類分類命名之模式標本影像，並改善前一年度數位典藏網頁設置及資料庫的存取與架構之系統。

The goal of this project is to finish establishing the register of Taiwanese and Chinese fish specimen materials collected at National Taiwan Ocean University's Institute of Marine Biology. The project will also establish a database system which integrates fish specimens from the institute's Department of Aquaculture and will develop 500 sets of fish specimen images and image digitizations from the Taiwan and Fujian (in Mainland China) regions, as well as five films of fish environments and images of natural fish habitats. In addition, the project will also construct type-specimen images for fish categories and improve last year's digital archive website and online database access and format systems.

國立台灣海洋大學魚類典藏標本及魚類自然棲地網
<http://digifish.biodiv.tw>

台灣最重要金礦—金瓜石—九份之特殊地質與礦業活動遺跡數位典藏與學習

E-learning & Digital Archives of the Special Geology and Mining Industry Activities in Chinkuashih-Chiufen: The Most Important Gold Deposit in Taiwan



國立台北科技大學資源工程研究所
Institute of Resources Engineering,
National Taipei University of
Technology, National Taipei
University of Technology

余炳盛 Yu, Bing-Sheng

山神社祭典，明治四十五年（1912）

金瓜石 - 九份金礦是台灣最主要也是唯一大規模開採的金礦，在其一百餘年的開礦歷史中，遺留有許多從探礦、開礦、選礦、煉礦，以及相關活動的豐富遺跡。本計畫採用全域性數位攝影搭配虛擬實境（Visual Reality）技術，建構並保存相關場景及物件，同時尋訪採礦時期曾在此工作的耆老，記錄口述歷史。希冀透過網站資料，展現並保存當地重要的自然與人文資產。

Chinkuashih (Jinguashi) and Chiufen (Jiufen) contain the most important gold deposit in Taiwan and the only one that has been exploited on a large scale. The deposit was mined for over one hundred years, and remains from prospecting, developing, ore-dressing, ore-smelting, and other mine-related activities can still be found there today. This project uses digital photography as well as virtual reality (VR) to preserve and reconstruct sites and objects from the deposit. The team for the project will also interview those who were involved in mining the deposit and record their oral histories. The project team hopes to use a website to exhibit and preserve important cultural and natural assets from the deposit area.

台灣最重要金礦 - 金瓜石 - 九份之特殊地質與礦業活動遺跡數位典藏與學習
<http://140.124.55.132:8080>



林業試驗所植物標本館典藏數位化計畫

Digital Archives Project for the Taiwan Forestry Research Institute Herbarium (TAIF)



行政院農業委員會林業試驗所植物園組
Division of Botanical Garden, Taiwan
Forestry Research Institute

邱文良 Chiou, Wen-Liang

蘭嶼木薑子，植物臘葉模式標本

林業試驗所植物標本館自 1904 年成立迄今，所累積的標本量已逾 35 萬份，這些標本除涵蓋台灣維管束植物種類的百分之九十以上，其中更典藏有植物分類學上最珍貴的模式標本一千八百餘份，以及蒐集自東南亞、日本及太平洋諸島的標本，因此成為國內外研究台灣及東南亞植物的重鎮。目前本計畫資料庫已有超過 4 萬筆植物資料，歡迎各界查詢利用。

From the establishment of the Taiwan Forestry Research Institute's Herbarium in 1904 to the present, the Herbarium has amassed over 350,000 plant specimens. These specimens include over 90% of the vascular plants found in Taiwan and over 1,800 type-specimens (a specimen to which the scientific name of an organism is attached) extremely valuable in the plant taxonomy field. The institute also collects specimens from Southeast Asia, Japan, and other Pacific islands, and has, consequently, become a stronghold in the research of Taiwanese and Southeast Asian plants both at home and abroad. At the present time, the project database already includes over 40,000 plant materials, and we welcome people from all walks of life to use and search this database.

林業試驗所植物標本館

<http://taif.tfri.gov.tw>

林業試驗所昆蟲標本典藏數位化計畫

Developing Digital Archives for the Insect Collection of the Taiwan Forestry Research Institute

行政院農業委員會林業試驗所森林保護組
Division of Forest Protection, Taiwan Forestry Research Institute

趙榮台 Chao, Jung-Tai



龍眼雞，福建、香港、金門地區常見害蟲

林業試驗所昆蟲標本館是台灣最重要的昆蟲標本典藏之一，目前擁有 42 萬餘份標本，包括 200 份模式標本。典藏 123,200 份針插標本的採集資訊、分類地位及識別編號均已輸入資料庫，並能透過網際網路供各界人士參考。自民國 94 年 3 月起參與「數位典藏國家型科技計畫」，至民國 99 年 7 月為已完成 53,899 份典藏標本的高解析度數位化影像及後設資料 (metadata)，民眾可以從數典計畫之聯合目錄網站 (<http://catalog.digitalarchives.tw/dacs5/System/Introduction/Introduction.jsp>)、林業試驗所昆蟲標本館網站 (<http://fact.tfri.gov.tw>)、台灣生物多樣性資訊機構 (www.taibif.org.tw) 以及全球生物多樣性資訊機構 (www.gbif.org) 查閱到這些台灣自然瑰寶的影像。

The Insect Collection of the Taiwan Forestry Research Institute (TFRI) is one of the most important insect collections in Taiwan. At the end of April, 2011, the collection held more than 420,000 specimens, including 200 type-specimens. The collection information, taxonomic statuses, and registration numbers for 123,200 pinned specimens have already been archived through this project, and users can easily access relevant information on the internet. We joined the National Digital Archives Project, Taiwan in March, 2005 and completed 53,899 high resolution digital images and related metadata by July, 2010. All of these images can be accessed at the TFRI website, the Global Biodiversity Information Facility website, as well as through the Union Catalogs of Digital Archives, Taiwan.

林業試驗所昆蟲標本館

<http://fact.tfri.gov.tw>



台灣東部漁業文化資產之保存與傳承

The Conservation and Propagation of the Cultural Heritage of Fisheries in Eastern Taiwan



行政院農業委員會水產試驗所東部
海洋生物研究中心
Eastern Marine Biology Research
Center, Fisheries Research Institute,
Council of Agriculture

劉燈城 Liu, Don- Chung

鏢船出海捕獲旗魚

本計畫針對黑潮漁業文化透過數位化的拍攝記錄影像與影片將漁業資產數位化保存，並採口述歷史研究法，以深度訪談法來進行，記錄漁業文化資產中未被發掘的側面，將傳統漁業歷史文獻遺忘的段落保存下來，透過受訪漁民敘說的歷程回顧和生活經驗，不僅可以重構不同面向的漁業文化資產，也可以更加豐富漁業文化資產的保存和傳承。

The objective of this project is to use digital archiving technology to record the actual operations and procedures of Kuroshio fisheries. The project team will also conduct in-depth interviews with senior fishermen, discover information about the untapped cultural heritage of fishery industries and the decline of traditional fishing histories, and preserve forgotten passages from these histories. From the reflections and life experiences described by the fishermen interviewed through this project, the project team will not only be able to reconstruct various different aspects of the cultural heritage of fisheries, it will also be able to enrich the preservation and transmission of this cultural heritage.

水產數位典藏

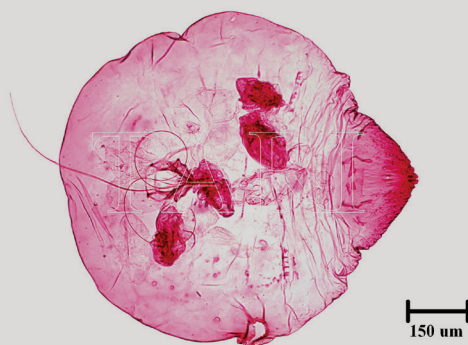
<http://www.tfrin.gov.tw/lp.asp?ctNode=1221&CtUnit=143&BaseDSD=77&mp=1>

農業試驗所典藏昆蟲標本數位化計畫 III

Taiwan Agricultural Research Institute Insect Specimens Digital Archives Project (III)

行政院農業委員會農業試驗所應用
動物組
Applied Zoology, Taiwan Agricultural
Research Institute

陳淑佩 Chen, Shu-Pei



半翅目盾介殼蟲科，台灣台北採集

昆蟲標本蒐藏主要目的在於藉由昆蟲標本和相關資料的取得、保存與維護，做為自然歷史的佐證，經由標本的研究以瞭解自然史，並將蒐藏之標本及研究所得之成果提供人類學習與瞭解的途徑。本計畫以農業試驗所昆蟲標本館之館藏標本為對象，將重要標本數位化並建立昆蟲標本資料庫。

The main goal of collecting and storing insect specimens is to use specimen collection and preservation to prove the course of natural history, specimen research to understand natural history, and the results of specimen collection and research to provide humankind with a way to study and understand these specimens. This project focuses on the specimens contained within the insect collection at the Taiwan Agricultural Research Institute and seeks to both digitize important insect specimens and construct a database for them.

農業試驗所昆蟲標本館數位典藏
<http://digiins.tari.gov.tw>



農業試驗所果樹種原標本數位化計畫 II

Taiwan Agricultural Research Institute Fruit Crop Genetic Resource Specimens Digital Archives Project (II)



🏠 行政院農業委員會農業試驗所作物種原組

Geneplasm Division, Taiwan Agricultural Research Institute

👤 溫英杰 Wen, Ien-Chie

台農花梅 1 號「純香」，為國內選育之觀賞梅

果樹種原保存除了種原的搜集與管理外，更重要的是種原資料的建立，包括目錄的建立與保存種原特性的調查與登錄。將農試所保存種原的資料及圖片檔案數位化，除了完善的整理及備份外，對於一般民眾也有學習及教育功能，對於科學研究人員更有種原搜尋、比對的功能，對於種原的交換與爾後的合作與利用，有很大助益。

When preserving fruit crop germplasms, more important than the collection and management of these specimens, is the establishment of information about them, including the construction of catalogues and the development of surveys and records to preserve important germplasm characteristics. The digitization of germplasm materials and images preserved at the Taiwan Agricultural Research Institute will provide for the better organization and digital backup of these materials, and will also serve as an educational tool for the general public and a method by which scientific researchers can search and compare germplasms. The digitization project will also prove extremely beneficial for promoting germplasm exchanges as well as future cooperation and utilization.

農業試驗所果樹種原標本數位化

<http://digifruit.tari.gov.tw>

生態攝影學家劉燕明生態影音資料庫數位典藏計畫

Digital Sound-and-Image Archive Project for the Works of Ecological Photographer Mr. Liu Yan-ming



🏠 元智大學資訊傳播學系（所）
Department of Information
Communication, Yuan Ze University

👤 張世明 Chung, Shih-Ming

山麻雀，第一級瀕臨絕種保育類野生動物，現族群數量已低於 1,000 隻

本計畫運用最新的數位化工具與技術，將劉燕明先生所拍攝、眾多具高度價值的生態影片保存並延續下來，透過無遠弗屆的網路科技，整合運用教育資源，來實現數位典藏之實質功能，期透過影像，讓社會大眾更加重視動物保育，達到保護這群珍稀珍禽的終極目的。

This project uses the newest digital tools and techniques to preserve the valuable ecological videos captured by Liu Yan-ming. By employing a vast array of online technologies and integrating educational resources, the project team fully realizes the essential function of digital archives and utilizes Liu's videos to increase public awareness of animal conservation issues and reach the final goal of protecting the rare birds he recorded.

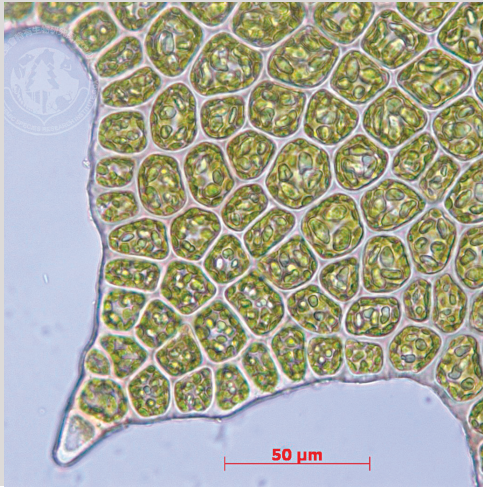
生態攝影學家劉燕明生態影音資料庫數位典藏計畫

<http://www.lymeecolib.infocom.yzu.edu.tw>



台灣野生生物態影像暨植物標本之數位典藏

Digital Archives of Images of Taiwanese Wildlife and Plant Specimens



 行政院農業委員會
 特有生物研究保育中心主任秘書室
 Office of Chief Secretary, Endemic
 Species Research Institute

 楊嘉棟 Yang, Jia-Dong

阿薩姆鞭蘚

特有生物研究保育中心已陸續完成全台各縣市及離島地區初步之生物資源調查，除記錄發現之植物外，並採集植物標本。現本中心標本館已累積 2 萬 5 千多份標本，約占全台原生植物的 3/4 強，另於調查時亦拍攝生態照片，現已累積至 2 萬張以上。為方便民眾及相關研究人員查閱，將存放之植物標本、生態照片及相關資訊數位化，提供社會大眾參考，並減少標本之損耗。

The Endemic Species Research Institute has completed a preliminary investigation of biological resources in counties and cities throughout Taiwan, as well as outlying island areas, and, besides recording plants discovered during this process, the institute has also collected specimens of these plants. At the present time, the herbarium at the institute has already amassed over 25,000 plant specimens, which make up approximately 75% of all of the native plants in Taiwan. Furthermore, when undertaking preliminary investigations, the institute also took several ecological photographs of which there are now over 20,000. In order to make finding and consulting this information more convenient for the public and researchers, the institute will digitize plant specimens, ecological photographs, and related information, providing these materials to the general public while decreasing possible danger and damage to original plant specimens.

台灣野生植物資料庫

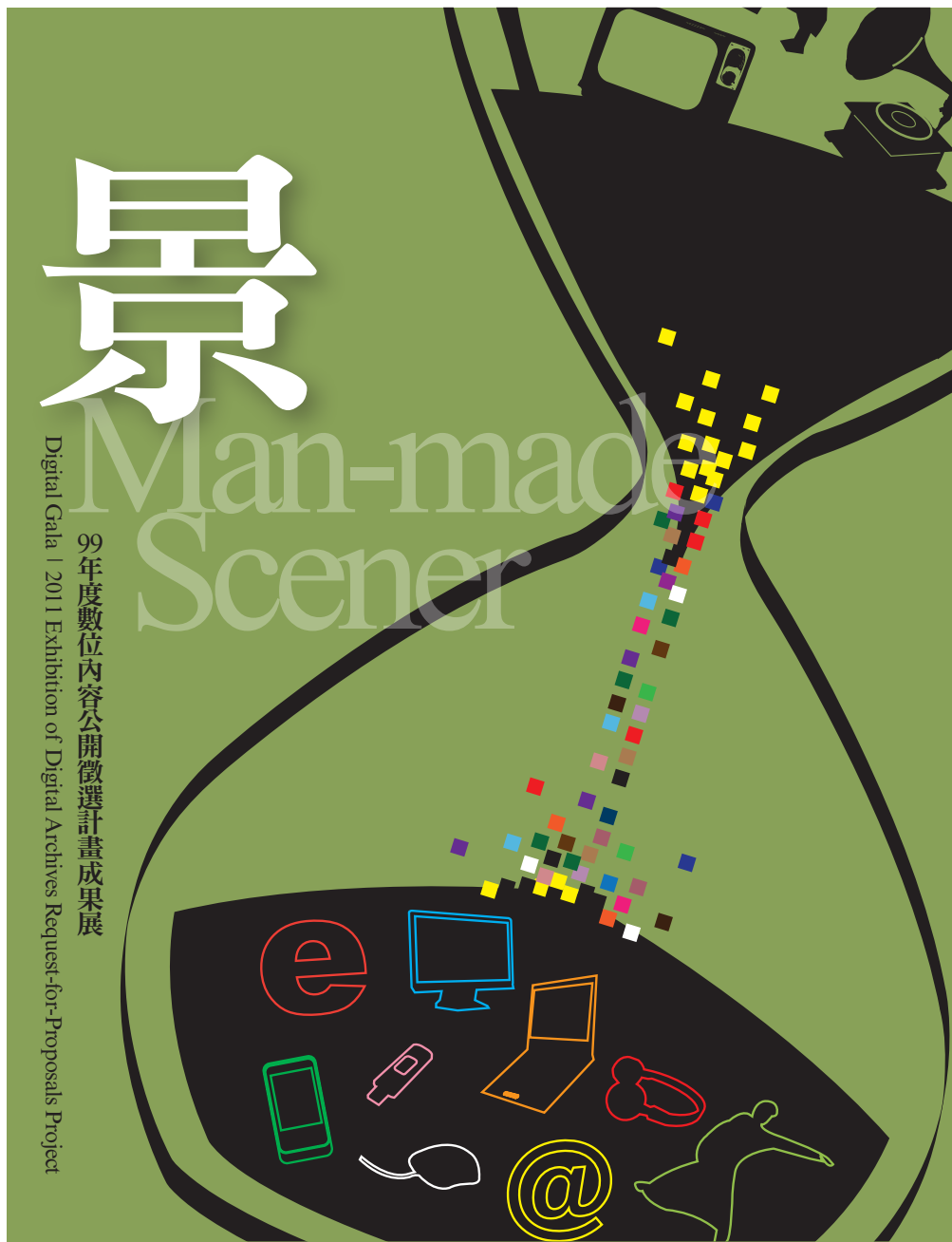
<http://plant.tesri.gov.tw/plant>

景

Man-made Scener

Digital Gala | 2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project

99年度數位內容公開徵選計畫成果展



Man-made Scenery 景

99年度數位內容公開徵選計畫成果展 57

蘭嶼文物與生態影像數位典藏計畫 II

Digital Archive of Orchid Island's Cultural Artifacts and Ecological Images (II)



🏠 國立交通大學傳播研究所
Institute of Communication Studies,
National Chiao Tung University

👤 郭良文 Kuo, Liang-Wen

東清大船下水，郭良文攝，2011

本計畫以蘭嶼島上之族群文物以及生態影像的數位化保存與再現為重點，目的在透過數位典藏方式，使達悟族（雅美族）的創作作品、日常生活記錄與生態環境影像內容，創造出更高的傳播價值，並對蘭嶼的自然與文化保存產生積極正面的意義，提供蘭嶼相關研究更深層的研究素材，使蘭嶼文物、生態與文化內涵得以保存與發揚。

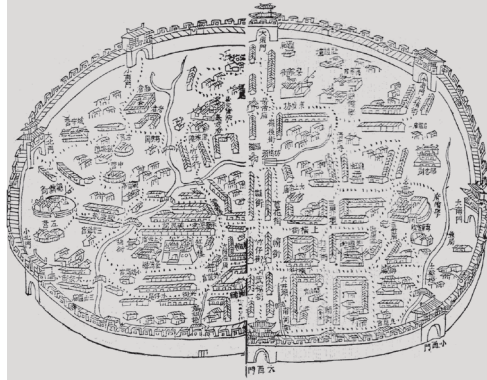
The major goal of this project lies in the digital preservation and re-presentation of tribal artifacts and ecological images from Orchid Island. The team for this project hopes to use a digital collection format to better transmit the artistic works of the Tao (Yami) peoples, as well as recordings of their daily lives and images of their ecological environments, and also hopes that these materials will have an active and positive impact on the natural and cultural preservation of Orchid Island. The project will provide more and better research materials for the study of Orchid Island and will allow for the preservation and development of the island's artifacts, ecology, and culture.

蘭嶼媒體與文化數位典藏

<http://lanyu.nctu.edu.tw>

台南總爺老街數位典藏計畫

Digital Archives Exhibition Project for the Zong-Ye Historic District in Tainan



🏠 國立成功大學都市計劃學系
Department of Urban Planning,
National Cheng Kung University

👤 曾憲嫻 Cheng, Hsien-Hsin

府城城池圖，嘉慶 12 年（1807）

本計畫主要目的為透過數位典藏，對歷史街區作完整記錄及重現，成為具學術參考性之數位資源。目前本團隊已於台南市「總爺老街」進行兩年深入調查，在地形地貌方面擁有大量珍貴資料。並與國立台灣歷史博物館合作，將共同處理數位典藏作業。希望能藉由地理資訊系統、CAD 繪圖技術和 VR 模擬等，將古今地圖疊圖比對、分析，重現總爺街區之古今風貌。

The main goal of this project is to employ a digital collection format to record and re-present Tainan's Zong-Ye historic district, effectively transforming the digital collection into a useful academic resource. At the present time, the team for this project has already completed two years of in-depth investigation into Tainan's "Zong-Ye historic district," and, in terms of both terrain and topography, a great deal of important material has already been collected. The project team is also cooperating with the National Museum of Taiwan History to collectively organize digital collections work. The team hopes to use GIS (geographic information systems), CAD (computer-aided drawing), and VR (virtual reality) to compare and analyze past and present images and overlays of the old street and effectively re-present the ancient and modern character of the Zong-Ye district.

總爺老街數位典藏計畫

http://zongye_hdda.up.ncku.edu.tw



澎湖花宅傳統聚落生命史典藏計畫—— 清末至 1950 年代

Human Livelihood Digital Archives Program for the Traditional Village in Jung-She, Wangan Island, Penghu—From The Qing Dynasty to 1950's



🏠 國立成功大學建築學系（所）
Department of Architecture, National
Cheng Kung University

👤 徐明福 Hsu, Min-Fu

花宅民居營建過程動畫

本計畫擬以第一期計畫成果為基礎，增加澎湖當地人文地理相關研究及舊照片，以補充花宅地區日治以來迄今之地理環境、歷史事件、空間更迭、建築機能及生活文化等歷史資料。成果以地理資訊系統做為資料平台，進行大尺度地景數位化及代表性地物細微數位化工作，再者將此兩大類整合為同一類型的數位資料，予以儲存、編輯、分析及展示，進階處理後成為空間資料庫內容。

This stage of the project will be based on results from the first stage of the project and will increase and collect more research about and old photographs of Penghu's people, culture, and geography. In this way, the project will provide more historical material about the geographical environment, historical events, spatial changes, architecture, and life and culture of the Penghu Jung-She Village from the Japanese Occupation Era up until the present time. Using geographic information systems as a platform, the project team will undertake the large-scale digitization of terrain in Jung-She, as well as more detailed digitization of representative surface features in that region. Afterwards, these two types of digitization work will be integrated into one type of digital material, and will be preserved, edited, analyzed, and exhibited. After more advanced organization work is completed, these materials will be made into content in a spatial database.

澎湖花宅傳統聚落生命史典藏計畫—清末至 1950 年代

<http://content.teldap.tw/index/?cat=20&action=detail&id=290>

打里摺文物數位典藏國家型科技計畫 (第三年)

Taritsi National Digital Archives Program (Third Year)



國立暨南國際大學人類學研究所
Graduate Institute of Anthropology,
National Chi Nan University

潘英海 Pan, Ing-Hai

日本債券，大正九年發行（1920）

「打里摺文物」為埔里鎮賴貴一牧師所蒐藏該地各個族群的文物與文件，其族群範圍涵蓋高山原住民族群、平埔原住民族群、客家、福佬，時間則跨越十七世紀荷蘭與西班牙時期、清代時期、日據時期、民國時期以及當代。本計畫之主要目的是將打里摺文物數位化，並建置數位典藏系統，俾使配合未來實體博物館之建置。

"Taritsi artifacts" are relics and documents that were collected by Pastor Lai Guanyi from various tribes in Taiwan's Puli township area. The artifacts belong to Taiwanese tribal groups, including indigenous peoples from mountain areas, members of the Pingpu tribe, and Hakkas and Hoklos, and, chronologically speaking, the dates of origin for these relics range from the seventeenth century Dutch and Spanish periods and the Qing dynasty to the Japanese Occupation Era, the Republican period, and the present day. The main goal of this project is to digitize Taritsi artifacts and develop a digital archive system so as to aid in the future development of a museum for these materials.

打里摺文物數位典藏國家型科技計畫
<http://taritsi.gia.ncnu.edu.tw/nuke>



數墓：台灣墓碑數位為典藏、教學、及研究

DigiBong: Digitizing Taiwan's Tombstones for Archiving, Teaching, and Research



🏠 國立高雄大學西洋語文學系
Department of Western Languages
and Literature, National University of
Kaohsiung

👤 奧利華 Streiter, Oliver

每到一處墓地，首先進行墓園全景拍攝，以便記載下該墓園內墳墓的排列方式及整體外觀

墓碑除代表個人的記憶認同，也能整體的顯現社會的認同、語言、習俗與工藝的傳承。然而基於社會與氣候因素，台灣當今的墓碑卻戲劇性地大量消失；為了保存墓碑上所顯現的豐富文化遺產，本計畫力圖將台灣豐富的墓碑資料數位化。此批數位檔使用地理資訊系統，以及 TEI-inspired 的 XML 系統，將其墓碑刻字以及墳墓狀況以文字註解建檔成資料庫，希冀此資料庫將可供研究、教學，與典藏用途。

Besides representing individual memory and identity, gravestones can also represent collective social identities, languages, customs, and artisanry. However, due to social and environmental factors, graves in Taiwan have been disappearing at a dramatic pace. In order to preserve the abundant cultural heritages captured on these graves, the team for this project aims to digitize Taiwan's gravestones. The project uses GIS systems and a TEI-inspired XML system to add text footnotes about the words carved on and the present condition of gravestones to digital files, transforming these files into an information database. The project team hopes that this database will be used for the purposes of research, education, and collection.

數墓：台灣墓碑數位為典藏、教學、及研究

<http://thakbong.dyndns.tv>

六堆影像及文獻數位典藏計畫

Antique Digital Archives of Photographs and Documents about Liu Dui



🏠 國立屏東科技大學時尚設計與管理系
Department of Fashion Design and
Management, National Pingtung
University of Science and Technology

👤 賴顯松 Lai, Sang-Song

福祿壽木刻板模

六堆地區擁有獨特的台灣客家文化傳統，在各界人士多年努力經營下，傳統文化得以延續保存。本團隊利用資訊科技之技術，將六堆文物進行數位化，建置「六堆客家生活藝術文物數位資料庫」，期望能透過數位保存，呈現百年來六堆客家先民生活狀況，推廣客家文化，促進六堆當地產業發展。

The Liu Dui region is rich with the unique cultural traditions of the Hakka people in Taiwan, and, with the diligent work of people from all different fields, this traditional culture has been preserved and continued. Using information technology, the team for this project will digitize artifacts from the Liu Dui area and establish the "Digital Database for Hakka Life, Art, and Artifacts in Liu Dui". The project team hopes to use digital preservation to display the lives of Liu Dui's Hakka people over the past one hundred years, publicize Hakka culture, and promote the development of local industry in Liu Dui.

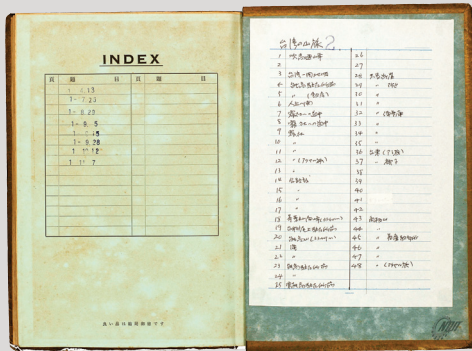
六堆影像及文獻數位典藏

<http://140.127.19.110/2008/Hakka/index.aspx>



由千千岩助太郎台灣原住民建築測繪圖復原模擬 日治時期泰雅族、鄒族部落數位典藏計畫

Digital Archives Project to Reconstruct Japanese Occupation Era Atayal and Tsou Settlements Based on Dr. Suketarou Jijiwa's Maps and Diagrams of Indigenous Architecture



🏠 國立台北科技大學建築與都市設計研究所
Graduate Institute of Architecture,
National Taipei University of
Technology

👤 黃志弘 Huang, Chih-Hong

台灣的山旅目錄

日治時期「台北工業學校」之教師曾帶領學生，參與台灣當時之田野調查、建築古蹟測繪及修復工作；其中成果最豐碩者，莫過於千千岩助太郎校長所作之原住民住家測繪調查工作（1935-1945）。本計畫今年度將結合前階段原民建築數位資料，進行原民部落登山踏查沿路數位典藏，與部落 3D 模擬復原建置。再根據踏勘部落全景寫真，作為歷史攝影測量藍本，比較聚落紋理採集，期能呈現原住民虛擬部落之景觀，作為聚落社會文化討論之空間基礎。

During the Japanese Occupation Era, teachers at the Taipei Engineering Institute had students participate in fieldwork surveys, mappings of historic architectural sites, and restoration work in Taiwan. Among these projects, none yielded better results than the surveys of indigenous settlements undertaken by the president of the school, Dr. Suketarou Jijiwa (between 1935 and 1945). During this year of the project, the team will integrate digital materials about indigenous architecture from the previous stage of the project, construct a digital archive of indigenous settlement surveys, and establish 3D virtual reconstructions of indigenous settlements. The project team will use panoramic photographs from surveys of indigenous settlements to determine geometric properties in historical images and will, consequently, be able to compare the fabrics of these settlements. Using these methods, the team hopes to construct virtual settlements which will act as the spatial foundations for discussions about society and culture in indigenous areas.

千千岩助太郎數位博物館

<http://www.cc.ntut.edu.tw/~wwwau/huangch1>

日治時期

台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果： 「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫

Japanese Occupation Era Architectural Researcher Tanaka Daisaku and His Achievements: Translations and Digital Archives of A Study of Taiwan Architecture and A Chronicle of Taiwan Architectural Culture



🏠 國立台北科技大學建築系
Department of Architecture, National
Taipei University of Technology

👤 楊詩弘 Yang, Shih-Hung

台南文昌閣以及海神樓的側面圖，昭和
25年（1950）

田中大作（1889-1973）曾利用長達十六年的期間（1931-1947），針對台灣地區各時期之原住民、閩客族群、西洋人與日本殖民者所建造之建築，進行測繪與調查研究，這些資料於1953年彙集成《台灣建築文化志》與《台灣島建築之研究》等文獻。本計畫主要目的即是將田中氏所著之史料進行數位化，並將其內文全面中文化，進而建立資料庫檢索系統與互動式之教學網站。

For sixteen years (1931-1947), Tanaka Daisaku (1889-1973) drew, mapped, and surveyed architectural structures constructed during different periods in Taiwan's history by indigenous peoples, Hakka and Hoklo peoples, Westerners, and Japanese colonizers. In 1953, these materials were compiled into *A Study of Taiwan Architecture*, *A Chronicle of Taiwan Architectural Culture*, and other works. The main goal of this project is to digitize Tanaka's works and translate them into Chinese. Afterwards, a database search system and interactive educational website will also be developed.

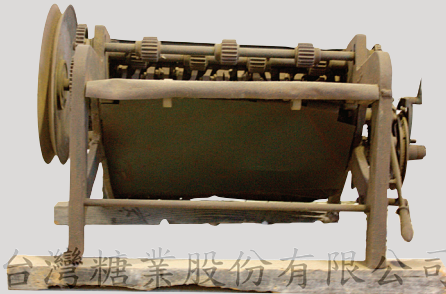
數位典藏 · 田中大作

<http://140.112.76.194/ntutarch>



再現糖業風華——糖業文化數位典藏計畫 II III

Reappearance of the Grace of the Sugar Industry—Digital Library Plan for Sugar Industry Culture (II) (III)



🏠 國立虎尾科技大學多媒體設計系
Department of Multimedia Design,
National Formosa University

👤 廖敦如 Liao, Tun-Ju

小型甘蔗壓榨機，民國 40 年代製，現藏於虎尾糖廠「糖業文物館」

虎尾糖廠中的「糖業文物館」，蒐集許多早期的製糖設備和珍貴照片，述說台灣糖業的發展演變事蹟；再者，虎尾在地有多位糖廠退休之耆老，對眾多珍貴的文物具有指認和詮釋的能力。為了保存台灣糖業文化，本團隊與地方文史工作者和耆老合作，針對數位化的物件進行資料詮釋，進而開發「糖業文物館」數位典藏資料庫系統，提供大眾認識糖業文化知識的平台。

The "Sugar Museum" located in the Huwei Sugar Refinery contains early manufacturing equipment and important photographs which explain the development and evolution of the sugar industry in Taiwan. In addition, a number of retirees from the refinery still live in Huwei, and many can explain and identify artifacts in the museum. In order to preserve the culture of Taiwan's sugar industry, the team for this project, along with local cultural and historical workers and retirees from the sugar refinery, have started to compile descriptions and explanations of already digitized objects from the refinery and have developed a "Sugar Museum" digital archive, which provides the public with a platform from which to understand Taiwan's sugar industry.

再現糖業風華—糖業文化數位典藏計畫

<http://artcenter.nfu.edu.tw/~huweisugar>

重現澎湖匠師宮廟鑿花之美—— 安宅周王廟 (1969-2001) 數位典藏計畫

Reappearance of the Aesthetics of Traditional Woodcarving by Penghu Master Carpenters—Digital Archives of the An-zhai Zhou-wang Temple (1969-2001)



🏠 國立澎湖科技大學觀光休閒學系
Department of Tourism and Leisure,
National Penghu University of
Science and Technology

👤 李明儒 Lee, Ming-Ju

吉祥有象（瑞獸斗座）

本計畫以澎湖縣安宅周王廟之宮廟鑿花藝術為典藏對象，數位化內容以目前存放於澎湖縣文化局之澎湖安宅里「周王廟鑿花藝術文物」為主。同時邀集澎湖本地匠師參與計畫，協助判斷鑿花物件之細節。本計畫執行目標為：建立澎湖地區宮廟鑿花相關資料與文物之數位典藏資料庫，並建置主題網站，進而有系統地進行數位化與推廣工作。

The wood carvings on the Zhou-wang Temple in An-zhai village, Penghu county are the main focus of this project, and the project team will mostly be digitizing the "Artifacts of Zhou-wang Temple Wood Carvings" contained at the Penghu county cultural bureau. Carpenters from the Penghu area have also been invited to participate in the project and assist in the determination of specific details about different wood carving objects. The goals of this project include: the establishment of a digital archive for information and artifacts about wood carvings in Penghu area temples, the development of a thematic website, and further forays into digitization and promotional work.

重現澎湖匠師宮廟鑿花之美—安宅周王廟 (1969-2001)

<http://www.phwoodart.npu.edu.tw>



典藏金門戰地文化——坑道 3D 數位化與展示

Archiving Kinmen Battlefield Culture—3D Tunnels Digitized and Displayed



🏠 國立金門技術學院防災與永續研究所
Department of Civil and Engineering
Management, Nation Quemoy
University

👤 吳宗江 Wu, Tsung-Chiang

金門烈嶼將軍堡環場影像

本計畫主題為金門地區具有戰時色彩及歷史價值之建築體—坑道，初步選定以具備運輸、醫療、集會及儲藏功能的翟山坑道、九宮坑道、馬山觀測站及將軍堡等，以其建築結構體及周邊環境作為典藏對象。透過網路核心作業平台，整合各項資料的數位化保存工作，包含精準空間資訊之 3D 建築體、數位點雲影像資料及 3D 虛擬實境導覽等，期能彰顯金門在地文化的特殊性與價值。

The focus of this project is an architectural structure in Kinmen which possesses both wartime characteristics and historical value—the tunnel. The project team has preliminarily chosen the Zhaishan tunnel, Jiugong tunnel, Mashan observation post, and Jiangjun Fort (as well as surrounding environments), all of which were used for wartime transportation, medical treatment, meetings, and storage, as targets to be archived. Using an internet-based platform, the project team combines different types of digitization and preservation work, including the establishment of accurate 3D architectural structures, digital point cloud imaging materials, and 3D virtual reality tours, and hopes to fully display the unique characteristics and value of Kinmen's local culture.

典藏金門戰地文化—坑道 3D 數位化展示

<http://140.116.42.149/kinmanBattlefield/index.html>

台灣第一所西式醫院——新樓醫院

Digital Archives of the Sinlau Hospital—The First Western Hospital in Taiwan



🏠 長榮大學資訊管理學系
Department of Information
Management, Chang Jung Christian
University

👤 吳作樂 Wu, Lance

原新樓醫院病房全景

西元 1865 年，第一位英國長老教會傳教士馬雅各醫生（Dr. James L. Maxwell），在台南建立了看西街診所（即新樓醫院的前身），並開始他醫療與傳道之路。在他的幫助下，新樓醫院成為全台灣第一間西式醫院，開啟了台灣醫療的現代化大門。本計畫建構「新樓醫院數位典藏網站」，將新樓醫院的文物史料做不同形式的呈現，讓民眾透過網站的點取即可隨處瀏覽典藏品，宛如身臨其境的感覺。

In 1865, the first missionary from the Presbyterian Church of England to come to Taiwan (Dr. James L. Maxwell) established the Khoann-Sai-Ke Clinic (the predecessor of the Sinlau Hospital) in Tainan and began to practice medicine and perform missionary work in that area. With Dr. Maxwell's help, the Sinlau Hospital became the first westernized hospital in Taiwan and initiated the modernization of medical practices and treatments on the island. In view of the uniqueness of the Sinlau Hospital within Taiwan's history, the National Science Council has funded this project, "Digital Archives of the Sinlau Hospital," which is a website with an RIA (Rich Internet Application). The project uses interactive multimedia techniques to present the history of the Sinlau Hospital from a spatial and temporal perspective. We envision that this new method of presentation will allow viewers to attain a virtual reality experience of the Sinlau Hospital.

台灣第一所西式醫院——新樓醫院數位典藏

<http://www.digitalarchives.cjcu.edu.tw/SDL>



「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫

Love from the West to Formosa: Content Creation Project for the Taiwan Digital Archives Expansion Project on Dr. David Landsborough III and the Changhua Christian Hospital



🏠 世新大學圖文傳播暨數位出版學系
Department of Graphic
Communications and Digital
Publishing, Shih Hsin University

👤 劉耀仁 Liu, Yao-Jen

蘭大衛醫師與第一批學生，1987

蘭大衛醫師創立彰化基督教醫院，並致力於推動台灣中部醫療現代化，他的妻子連瑪玉醫師娘、兒子蘭大弼醫師和媳婦高仁愛醫師，也都對台灣醫療有重要貢獻。本計畫透過數位典藏，將彰化基督教醫院根基於西方資源所建立的百年基業與「愛、犧牲、關懷」的情操呈現出來。

Dr. David Landsborough III established the Changhua Christian Hospital and made impressive efforts to promote the modernization of medicine in central Taiwan. Landsborough's wife, Marjorie Learner Landsborough, son, Dr. David Landsborough IV, and daughter-in-law, Dr. Jean Murray Landsborough, all made important contributions to the practice of medicine in Taiwan as well. This project employs a digital archive format to exhibit the one hundred years of medical practice carried out at the hospital by means of its Western resources and also evinces the hospital's motto of "Love, Sacrifice, and Care".

來自西方的大愛數位典藏計畫

<http://cchdigitalarchive.shu.edu.tw>

台灣寺廟建築之美—— 台中市樂成宮廟宇建築藝術數位典藏計畫

The Beauty of Temple Architecture in Taiwan—Digital Archives Program
for the Art of the Taichung Leh Cherng Temple



國立自然科學博物館典藏管理組
Collection Management of National
Museum of Natural Science, National
Museum of Natural Science

周明 Chou, Ming

《三國演義》井邊會

台中市樂成宮其建築外觀為台灣傳統建築知名大木作匠師—陳應彬「彬司」的風格代表「升庵假四垂」；這樣的屋頂極富變化，屋脊多，石雕、木雕、交趾燒、剪黏和彩繪的裝飾也多，而三川殿，步口龍虎邊之員光為知名的小木作藝師—黃龜理所親作，處處充滿著歷史典故和藝術文化內涵，表現傳統建築裝飾藝術中「其圖必有意，其意必吉祥」的精神。

The architectural form and decoration of Taichung's Leh Cherng Temple is of extremely high artistic value. The curved swallowtail shape of the front hall's (*sanchuan dian*) "separated roof structure" is especially "Taiwanese" in nature, and the carved stone walls in the front of the temple were mostly completed during the Japanese Occupation Era. Leh Cherng Temple is not only a center for religious beliefs, it is also a "theater" of unsurpassed excellence. Everywhere in the temple you can see places where craftsmen used their finely-honed skills to cleverly integrate historical stories of loyalty, filial piety, honesty, and integrity into the structure. By doing so, these craftsmen achieved the goal of subtly educating and civilizing the masses.

台灣寺廟建築之美—台中市樂成宮廟宇建築藝術數位典藏計畫
<http://digicollection.nmns.edu.tw/temple>



國防大學理工學院珍稀測量儀器數位典藏計畫

Digital Archive Project for Rare and Precious Surveying Instruments at the Chung Cheng Institute of Technology in the National Defense University



🏠 國防大學理工學院環境資訊及工程學系
Department of Environmental
Information and Engineering, Institute
of Technology, National Defense
University

👤 李興緯 Lee, Hsing-Wei

月掩星觀測儀

國防大學理工學院於民國前八年在北平建校，初稱測繪學堂，北伐、抗戰期間多所遷移，最後輾轉來台，由於這一段歷史的發展與變革，校方保有百年以來各式珍稀測量儀器，包括各式子午儀、六分儀、水準儀及經緯儀等，這些儀器皆見證國土測量歷史與現代測量技術的演進，因此透過「測量儀器文物數位博物館」的建置，將其完整地保存下來並加以展示。

Originally called the School of Surveying and Mapping, the Chung Cheng Institute of Technology at the National Defense University was established in 1903 in Beijing. During the civil war period, the school was forced to migrate from place to place and finally settled down in Taiwan. Due to developments and changes in the history of surveying and mapping which occurred during this period, the university now retains a variety of rare and precious surveying instruments from over the past one hundred years, including various types of meridian instruments, sextants, theodolites, etc. These instruments are all evidence of the history and evolution of modern surveying techniques. With the development of the "Digital Heritage Museum for Surveying Instruments," which will be established through this project, these instruments will be fully preserved and displayed.


珍稀測量儀器數位典藏計畫

<http://eie.ccit.ndu.tw/bin/home.php>

百年歷史印記——數位典藏國定古蹟嘉義舊監獄

Digital Preservation of the Chiayi Old Prison National Monument



 國立雲林科技大學文化資產維護系
 Department of Cultural Heritage
 Conservation, National Yunlin
 University of Science and Technology

 徐慧民 Hsu, Hui-Min

智舍，1919 年建造

嘉義舊監獄為目前全球僅存的兩座「賓夕凡尼亞式」放射狀建築之一，堪為全球形制特殊之代表建築，更是臺灣監獄史上的百年見證。因為久無人居，局部缺損與材料劣化、蟲及生物性菌破壞、熱帶季風氣候與位處於地震帶等等地理因素，讓嘉義舊監獄暴露於危機之中。本計畫乃針對此一建築與環境空間等相關領域，進行歷史、影像與建築結構的數位保存。

At the present time, the Chiayi old prison is one of only two "Pennsylvania-style" radial architectures left in the world. It stands as a representative of unique architectural structures across the globe, and is, even more, an eye witness to one hundred years of penal history in Taiwan. Because the prison has long been vacant, defects in portions of the architecture and the deterioration of building materials, along with the destruction caused by bugs and bacteria, Taiwan's tropical monsoon climate, and the prison's location in an earthquake zone, have come to pose a grave threat to the old structure. This project focuses on the architecture of the prison, as well as its surrounding environment, and undertakes digital preservation of a historical, visual, and architectural nature.

百年歷史印記—數位典藏國定古蹟嘉義舊監獄
<http://culture.yuntech.edu.tw/prison>



國立臺灣博物館原住民文物典藏數位化計畫： 排灣族 Ⅱ

Digitizing Project for the Formosa Aborigines Collection of National Taiwan Museum: Paiwan Tribe (II)



🏠 國立臺灣博物館典藏管理組
Collection Management Department,
National Taiwan Museum

👤 李子寧 Li, Tzu-Ning

雕刻靠背木椅，製作年代約 19 世紀末至
20 世紀初

「國立臺灣博物館原住民文物典藏數位化計畫」主要的目標，在於將國立臺灣博物館所典藏豐富的臺灣原住民文物與資料，利用數位化的技術，將典藏資料的儲存、呈現與管理系統予以全面性的升級，並提供各界查詢與利用，使這批台灣重要的文化財能夠獲得妥善的保存與呈現，提供學術界更便利的使用管道。

The main goal of the "Digitizing Project for the Formosa Aborigines Collection of National Taiwan Museum: Paiwan Tribe" is to use digital technologies to improve the preservation, exhibition, and management of indigenous artifacts and materials contained at National Taiwan Museum. The project will also enable people from all walks of life to search and utilize these materials. In this way, the project will ensure the appropriate preservation and exhibition of important indigenous cultural assets and provide the academic sector with a more convenient means by which to use them.

國立臺灣博物館原住民數位典藏計畫

<http://www.ntm.gov.tw/aborigine>

臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫

Taiwan Sugar Corporation Historical Documents and Old Photographs Digital Archives Program



🏠 南臺科技大學企業管理系暨研究所
Department of Business
Administration, Southern Taiwan
University

👤 汪世義 Wang, Shi-Yi

技師們在砂糖包裝室裡，用麻袋分裝砂糖

糖業試驗所（今台灣糖業公司研究所）自日治以來，一直擁有國內最為權威與專業的農化相關專才，從事各項糖業試驗與品種改良等實驗、計畫；甚至在甘蔗試作階段中所產生的病蟲害與土壤肥度改良等問題上，也有相當精良的技術以對抗這些複雜且繁瑣的問題，走進台灣糖業研究所內，宛若走入一部縮小的台灣農化專業與台灣經濟發展史。本計畫將大量的文獻史料、公文檔案、老照片與設備零件加以數位典藏供社會各界檢索與使用。

From the Japanese Occupation Era onward, the Taiwan Sugar Experiment Station (now contained within the Taiwan Sugar Corporation) has employed the most authoritative and professional agricultural experts in all of Taiwan and has developed sugar industry tests and experiments and projects for strain improvement. The institute has even developed excellent technologies to combat the complicated problems which arise during sugar cane production testing stages, problems like pestilence, plant diseases, and low soil fertility. When one enters the Taiwan Sugar Corporation, it is like entering a miniature version of Taiwan's agricultural and economic history. This project will create digital archives of documents, official files, old photographs, and equipment parts so that they can be better used by the general public.

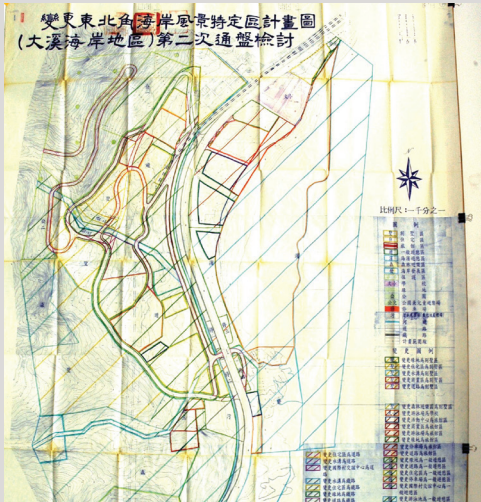
臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫

<http://content.teldap.tw/index/?cat=20&action=detail&id=342>



戰後台灣空間規劃史料——省府時期數位典藏計畫

Digital Archives Project for Historical Documents about Post-WWII Spatial Planning in Taiwan Developed under the Auspices of the Taiwan Provincial Government (1945-1998)



國立臺灣大學建築與城鄉研究所
Graduate Institute of Building and
Planning, National Taiwan University

夏鑄九 Hsia, Chu-Joe

變更東北角海岸風景特定區計畫圖 (大溪海岸地區)

中興新村內政部營建署中部辦公室在 1998 年精省後，人力經費縮減，加上 921 大地震的災害，造成省府資料保存狀況極差。本團隊因此進行數位典藏，建置「戰後台灣空間規劃史料數位資源與教學網站」，開放供各界社群使用，達成數位資料公共化並厚實台灣空間規劃歷史研究的目標。

Due to personnel and budget cuts after the 1998 streamlining of the Central District Office of the Construction and Planning Agency (CPA), Ministry of Interiors (originally the City Planning Commission, Taiwan Provincial Government), as well as damage caused by the 921 earthquake, Taiwan provincial government materials from 1945 to 1998 have been very poorly preserved. In light of this, the team for this project has begun to digitally archive these materials, creating the "Digital Resource and Educational Website for Historical Materials about Spatial Planning in Post-WWII Taiwan". This resource will be open to the general public and aims to make relevant digital information more available to the public and to strengthen research about the history of spatial planning in Taiwan.

戰後台灣空間規劃史料——省府時期數位典藏計畫

<http://content.teldap.tw/index/?cat=20&action=detail&id=348>

藝

Traditional Arts

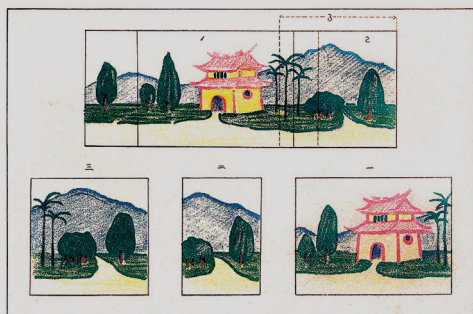
99年度數位內容公開徵選計畫成果展
Digital Gala | 2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project





日治時代台灣小公學校美術教科書數位典藏 收集計畫（第二年）

**Digital Archive Collection Project for Taiwan Public School Art Textbooks
from the Japanese Colonial Period II**



🏠 國立臺北教育大學數位科技設計學系（含玩具與遊戲設計碩士班）
Department of Digital Technology
Design (Master Program in Toy
and Game Design), National
Taipei University of Education

👤 楊孟哲 Yang, Meng-Che

取景角度範例，大正 10 年（1921）

本研究計畫著重於日本統治時期，政府對台施行之教化政策，特別針對「美術教育」（當時則稱為「圖畫教育」）。尤其是該時期史料，多因戰爭、人為等因素而遺失，戰前美術教科書更已殘破零碎，亦極少被外界發掘。本計畫對其進行彙集、統整，特別針對台灣人民所就讀的（漢人）公學校、原住民（蕃人）公學校以及大和民族（日本人）就讀的小學校等，突顯三種不同民族之間的差別學制、不平等教育政策。從中可以看出，這五十年當中，小公學校美術教科書扮演了開創台灣近代美術運動的決定性角色。

Given the value of studying art education during the Japanese Colonial Period, this project researches and analyzes art education curriculums and government documents from that period and also investigates the Japanese art teachers who came to Taiwan during that time, relevant Taiwanese theses about art education, and the achievements of Taiwanese arts educators. The project will organize and preserve rare books, educational handbooks, education theses, and exhibition photographs, providing these items for the reference of Taiwan's academic circles and older generations, and transforming them into important research materials.

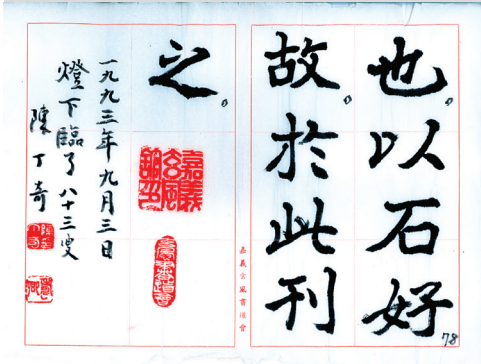
日治時代台灣小公學校美術教科書數位典藏收集計畫
<http://taiwan-arts.ntue.edu.tw>

台灣典範書家陳丁奇數位美術館

Digital Gallery of Taiwanese Calligraphy Master, Ding-Chi Chen

國立嘉義大學中國文學系
Department of Chinese Literature,
National Chiayi University

蘇子敬 Su, Tzu-Ching



〈臨鄭文公碑〉，1993

陳丁奇先生（1911-1994）有「南台書宗」美譽，淡泊名利、正直耿介，書風獨特、迭創新境，回顧自然原始及借鏡傳統與現代人文，融攝古今中日，直向渾合天人的神妙道境探問，乃台灣書法史上極重要的代表人物與書法教育家。本計畫旨在數位化陳丁奇先生之書法創作、臨書、教材、書論等，逐步建立其完整的數位典藏資料庫，以利保存與推廣。

Ding-Chi Chen (1911-1994) is often referred to as the "Calligraphy Master of Southern Taiwan". When he was still alive, Ding-Chi was largely indifferent to fame and extremely honest. Ding-Chi's calligraphy style was unique; he was always innovating, and, in his works, he looked back to a natural and primitive lifestyle and also borrowed from contemporary and traditional cultures and texts. He combined the modern and the ancient, as well as styles from both China and Japan, and he continually explored mystical realms in which heaven and earth became one entity. Ding-Chi is one of the most important representative figures and educators in the history of Taiwanese calligraphy. The main goal of this project is to digitize Ding-Chi Chen's calligraphy, his copies of other calligraphy works, his teaching materials, and his essays on calligraphy, all with the aim of establishing a complete digital archive to better preserve and promote these materials.

台灣典範書家陳丁奇數位美術館

<http://140.130.48.5/search/search.php>



近現代珍貴文物數位典藏系統之研製 VI 台灣近現代名家書畫（下）

The Development of Digital Archives for Modern Art Treasures (VI): Paintings and Calligraphic Works of Modern Masters in Taiwan, Part 2



🏠 中國文化大學華岡博物館
Hwa Kang Museum, Chinese Culture
University

👤 陳明湘 Chen, Ming-Hsiang

〈松陰鶴鳴〉，歐豪年，93.5x45.5cm

中國文化大學華岡博物館創立於 1971 年，是國內第一所綜合歷史、美術與自然科學的大學博物館。1999 年轉型以美術、歷史為主，包括近現代名家水墨畫、書法、油畫、水彩、中國歷代陶瓷、民俗文物及民俗版畫等，館藏豐厚而多樣。本計畫以豐碩的學術研究內容及高品質數位化影像建置書畫數位資料庫，期望透過此數位典藏系統，使近現代書畫藝術能完整呈現，並有效增進珍貴文物在教學、研究、展示、管理以及出版的應用。

The Hwa Kang Museum at the Chinese Cultural University was founded in 1971 and was the first university museum in Taiwan to integrate history, arts, and natural sciences. In 1999, the museum began to focus mainly on the arts and history, amassing a large and diverse collection which includes the works of contemporary masters—mainly ink and wash paintings, calligraphy, oil paintings, and watercolor works, ceramic works from throughout Chinese history, and folk artifacts and woodcuts. This project will use academic research materials and high quality digital images to develop a digital database of calligraphy and paintings kept in the museum. It is hoped that this digital archive system will more fully exhibit contemporary painting and calligraphy and will increase the use of these important works in areas such as education, research, exhibition, management, and publishing.

華岡數位博物館

<http://hkm.pccu.edu.tw/emuseum/index.html>

台灣原生藝術（第三與第四年度）——林淵作品電子典藏

Art Brut in Taiwan (III & IV)—Digital Archives for Yuan Lin's Works and Bibliographic Records



🏠 大葉大學休閒管理學系
Department of Leisure and
Recreation Management, Dayeh
University

👤 邊瑞芬 Bain, Ruey-Fen

〈無題畫作 64〉，1986，鄧相揚典藏

林淵先生是經歷台灣日治時代、從農業轉型為工商業過程的農民；身在戰亂中的台灣農村，林淵先生未能接受正規的學校教育，老年退休後從事藝術創作，其作品獲極高的評價，從平凡農民蛻變為不平凡的藝術創作者，對台灣社會發展具有重要的啟發性價值。將林淵先生作品加以數位典藏，目的是呈現台灣農民在社會發展上豐富的生命力。

Mr. Yuan Lin can be seen as a representative of farming life and culture in Taiwan. Mr. Lin lived through the Japanese occupation and witnessed Taiwan's transition from an agricultural society into an industrial and commercial one. As a farmer living in war-torn rural Taiwan, Mr. Lin was deprived of a formal education. He only began to create artistic works after he retired, and he received very high critical praise for his creations. Mr. Lin's metamorphosis from an ordinary agricultural worker into an outstanding and versatile artist is of heuristic value to social development in Taiwan. The purpose of digitizing and archiving Mr. Lin's works is to demonstrate the intense vitality of farmers in the development of Taiwanese society.

台灣原生藝術

<http://artbrut.dyu.edu.tw>



蒲添生數位典藏計畫——人體系列

The digitalization of PU TIEN-SENG —the series of human body sculptures



東海大學工業設計學系
Department of Industrial Design,
Tunghai University

黃英修 Huang, Ying-Hsiu

〈裸女〉3D 建模快速成形雕塑

1934 年到 1944 年之間台灣美術發展，以「台陽美協」為民間新美術運動的主流，其中，蒲添生是當時相當著名的雕塑家，共創作出 236 件雕塑品。傳統的雕塑藝術中，形體的姿態及美感都是經由雕塑家的手指所塑造出來的，這些傳統的技法無法被電腦所取代；但是透過 3D 掃描的技術，將雕塑家精心捏造出來的形體加以保存，將對雕塑藝術帶來相當程度的衝擊。

In the history of the arts in Taiwan, during the period from 1934 to 1944, the "Taiyang Art Society" represented a major new movement in folk art. Pu Tien-Seng was an extremely famous sculptor in this movement, who created a total of 236 sculpture works. Within the traditional art of sculpture, the stance and aesthetic beauty of a form are molded and shaped by the sculptor himself; there is no way a computer can recreate this traditional technique. However, by using 3D scanning technologies, we can now preserve the forms that sculptors have so meticulously created, an accomplishment which should have an immense impact on the sculpting field.

台灣早期雕塑家蒲添生數位典藏計畫

<http://www.pts-museum.org>

台灣木雕大師——李松林數位典藏計畫

A Woodcarving Master in Taiwan—Project for the Digital Preservation of Mr. Lee Song-lin's Works



🏠 建國科技大學商業設計學系
Commercial Design Department,
Chienkuo Technology University

👤 許世芳 Hsu, Shih-Fang

〈目連尊者〉

李松林是台灣民間傳統木雕的代表人物之一，民國前五年出生於典型的木雕世家，他的曾祖父在清道光年間從福建來到鹿港，參與目前被評為一級古蹟鹿港龍山寺的修建，自此定居鹿港，世代以木雕為業。本計畫透過 3D 掃描的技術，將雕刻家精心雕刻出來的形體加以保存，創造雕刻藝術不同方向的可能性與發展。

Lee Song-lin is a representative figure in Taiwan's traditional folk woodcarving field. Lee was born into a typical woodcarving family in 1906. His great grandfather moved to Lugang in Taiwan from mainland China (Fujian) during the Qing dynasty Daoguang period and participated in the construction of the Lugang Longshan Temple (a structure which, at the present time, is considered a first-class historic site). From that time forward, Lee's family lived in Lugang and engaged in the woodcarving trade. This project uses 3D scanning technology to preserve items crafted by Lee and creates different possibilities and directions for developments in the art of woodcarving.

台灣木雕大師李松林數位典藏計畫

<http://www.cd.ctu.edu.tw/project/p1.html>



傳統竹籐編器物暨其工藝之數位典藏

Digital Archives of Traditional Bamboo- and Rattan-Woven Objects and Crafts



🏠 中臺科技大學資訊管理系
Management Information Systems,
Central Taiwan University of Science
and Technology

👤 詹博州 Chan, Po-Chou

四層竹編大謝籃

先民日常生活中時常使用竹籐編器物，不論是在狩獵、農耕、漁撈、貯藏、搬運、運輸器具等，處處可見竹籐編器物的蹤跡。為喚起社會大眾對傳統竹籐編器物及其工藝的重視及了解，本計畫典藏「台灣籃王」王豐鳴先生收藏中最具代表性的 150 件傳統竹籐編器物收藏品及民族藝術薪傳獎得主李榮烈藝師所示範表演之 22 種竹編工藝影音內容，讓傳統竹籐編工藝的文化內涵，能得到妥善的保存與維護。

Early peoples in Taiwan used bamboo and rattan objects throughout the course of their daily lives. Whether these objects were used for hunting, farming, fishing, storage, or transportation, we can find remnants of them everywhere. In order to create more respect and understanding for these traditional bamboo and rattan implements, as well as the art of their production, the team for this project will archive the 150 most representative bamboo and rattan items contained within the collection of "Taiwan's basket king," Wang Fengming. This will provide for the suitable protection and preservation of this craft and its cultural significance.

傳藝—傳統竹籐編器物暨其工藝之數位典藏

<http://www.awbw.tw>



李梅樹作品典藏數位化計畫

Li Mei Shu Digital Archives Project



🏠 世新大學資訊傳播學系（所）
Department of Information and
communications, Shih Hsin
University

👤 余顯強 Yu, Shien-Chiang

〈河堤〉（局部），水彩、31.2×24 cm

李梅樹先生是台灣美術史上相當重要的本土畫家。他將畢生歲月完全奉獻在故鄉的藝術創作與民間的公共事務上，除了繪畫等藝術創作外，李梅樹先生也主持了三峽祖師廟的重建工作。本計畫與「李梅樹紀念館」合作，將李梅樹先生的繪畫作品、三峽祖師廟建築設計與木雕圖稿、相片與幻燈片等珍物件進行數位典藏。

Li Mei Shu is a nativist painter of extreme importance within the history of art in Taiwan. Li dedicated his life to community affairs and the creation of artistic works in his hometown, and, aside from painting and engaging in other forms of artistic creation, Li also oversaw the reconstruction of the Sansha Temple. The team for this project works in cooperation with the "Li Mei Shu Memorial Gallery" to create digital archives which contain Li's paintings and sketches, his drafts of Sansha Temple architectural designs and wood carvings, and his photographs and slides.

李梅樹紀念館

<http://newsmeta.shu.edu.tw/lms>



台灣傳統藝術瑰寶——葉王交趾陶的3D數位典藏

3D Digital Preservation of Yeh Wang's Koji Pottery—One of the Treasures of Taiwanese Traditional Art



🏠 國立雲林科技大學文化資產維護系
Department of Cultural Heritage,
National Yunlin University of Science
and Technology

👤 曾永寬 Tseng, Yung-Kuan

〈瘦羅漢〉

出現於清朝咸豐年間的葉王交趾陶，作工精細寫實，形色精美絕倫，葉王以其敏銳之觀察力與卓越的塑造能力，將古台灣漢人社會之樣貌與價值觀，化為一件件精采陶偶置於廟宇之中，其精美之藝術形式和深厚之文化底蘊，堪稱台灣本土藝術文化之瑰寶。然葉王超卓技藝未獲傳襲，即將成為抽象的歷史名詞。本計畫網站典藏葉王的相關歷史資料、作品影像與其獨特工藝手法的保存。

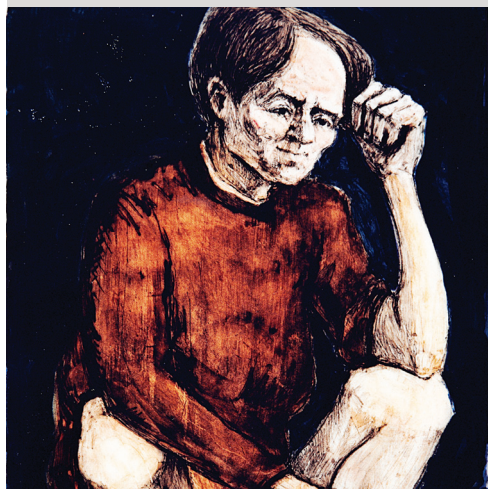
First appearing between 1850 and 1861, Yeh Wang's Koji pottery is finely crafted in a realistic style and possesses form and color of unsurpassed refinement. While he was alive, Yeh used his acute observational skills and outstanding modeling abilities to transform the outward appearance and value systems of ancient Han society in Taiwan into exquisite clay figures. The perfection of these artistic forms, along with their deep cultural foundations, have made them the treasures of local art culture in Taiwan. However, Yeh's incredible artistic technique has not yet been preserved or passed on and is in danger of becoming simply another notation in a history book. The website for this project preserves historical materials about Yeh Wang, pictures of his works, and his unique sculpting method.

臺灣傳統藝術瑰寶—葉王交趾陶

<http://culture.yuntech.edu.tw/koji>

大師的足跡——陳景容數位美術館

The Chen Ching-jung Digital Art Museum



🏠 國立臺灣師範大學圖文傳播系（所）
Department of Graphic Arts
Communication, National Taiwan
Normal University

👤 吳祖銘 Wu, Tsu-Ming

〈沉思〉，彩瓷畫，25×15cm，1982

陳景容教授藝術成就斐然，並以傳承藝術為己任，他在專業上的才華、努力提攜後進的熱忱與推廣人文藝術的貢獻，值得眾人尊敬與肯定。為了保存、延續並推廣陳景容教授的藝術創作，本計畫將陳教授二千多件作品，以媒材類別為分類基礎，同時設立音樂、旅遊、藝教等主題式典藏館，建立系統化檢索機制，使「陳景容數位美術館」典藏內容更加親近使用者的需求。

Professor Chen Ching-jung's achievements in the arts are striking, and Chen has made the transmission of the arts one of his personal missions. Professor Chen's talent in his field, his enthusiasm for giving guidance and support to the less advanced, and his contributions to the promotion of the humanities and the arts deserves our respect and affirmation. In order to preserve, continue, and promote the works of Professor Chen, this project will categorize 2,000 of Chen's creations by medium, and will create thematic archives based on categories like music, travel, arts education, etc. The project will also develop a systematized search mechanism for these archives, ensuring that the content of the "Chen Ching-jung Digital Museum" better meets user needs.

大師的足跡——陳景容數位美術館

<http://cjchen.gac.ntnu.edu.tw>

聞

Digital Gala | 2011 Exhibition of Digital Archives Request-for-Proposals Project

99年度數位內容公開徵選計畫成果展

Applied Arts



Applied Arts 聞

《中國時報》文化藝術類與影視娛樂類新聞攝影底片之數位化，1980-2000

Digitization of Selected Negatives from the Photojournalistic Archives of the China Times News Photo Division: Arts and Entertainment Images, 1980-2000



🏠 國立政治大學廣播電視學系所
Department of Radio & Television,
National Chengchi University

👤 郭力昕 Kuo, Li-Hsin

光環舞集彩排，陳建仲攝，1995

本計畫與中國時報新聞攝影中心合作，預計將《中國時報》新聞攝影中心從 1980 至 2000 年止，所拍攝有關文化藝術類與影視娛樂類的新聞攝影底片，進行數位化與檔案化的工作，並建置可供大眾瀏覽檢索的公共資源。本計畫將完成主題相關之底片的編選，與總計 40,500 張新聞攝影底片的數位化工作。工作內容包括：底片內容的詳細分類與重新建檔、圖片編選、數位化掃瞄、修圖，與後設資料的建立。

The goal of this project is to digitize photo negatives from the *China Times* news photo archives which pertain to the arts and entertainment. During the course of this two-year project, the project team hopes to accomplish the following tasks: the digitization of 40,500 negatives from 19,685 rolls of film taken between 1980 and 2000, the selection of the most representative images by means of a professional-editing process, and the formulation of metadata for each digitized news image. The purpose of this project is to make arts and entertainment images and relevant data a type of public resource which researchers and teachers can easily view and utilize.

中時報系全球資訊網

<http://www.ctgin.com.tw>



尋找台灣攝影文化的歷史座標——Part 1: 日治時期的營業寫真館及業餘愛好者(1895~1945)作品蒐研暨數位典藏計劃

Parting the Veil of Taiwanese Photography History—Reconstructing the Work of Studios Founded in the Japanese Occupation Era (1895-1945) and Digitally Archiving Photographs



🏠 銘傳大學商業設計學系
Department of Commercial Design,
Ming Chuan University

👤 高志尊 Kao, Chih-Chuan

漆金寫真〈太魯閣之女〉，彭瑞麟攝，
1938

本計劃在取得珍貴的台灣日治時期營業寫真館及攝影家作品授權後，進行數位化典藏與資料庫建置作業。已完成之 12,000 件數位典藏成果，除上傳國科會聯合目錄，並建置供大眾瀏覽的網站，開放已完成詮釋的數位圖檔及資料 (Metadata)，建立一條可供各文化階層運用的管道。期能有助於台灣攝影史之完整建構，促使研究者及民眾對本土攝影藝術進一步之認識與了解，深化這塊土地共有的記憶平台。

This project digitizes and archives photographic works authorized and provided by individual photographers and studios active during the Japanese Occupation Era. The already completed digital data for 12,000 photographs will be uploaded to the Union Catalog of the National Science Council, and will also be developed into a public website where the photographs and metadata about the photographs will be made available. In this way, a channel by which the public can make use of this data will be built. All of these efforts will be used to further knowledge about the history of photography in Taiwan, and to construct a platform for the sharing of local memories.

意象台灣

<http://www.insighttaiwan.com.tw>

特殊傳統顏色藝術品之多頻譜數位典藏先導研究案

Research Project to Develop Multi-spectrum Digital Archives for Art Works in Traditional Colors



中國文化大學資訊傳播學系（所）
Department of Information
Communications, Chinese
Culture University

徐明景 Shyu, Ming-Jame

清代徐鵬所繪之〈花卉〉（局部），水墨，
126×20.5cm

東方水墨畫運用像傳統石膏石綠與熟宣等材料，創作出獨具特色的藝術形式，但卻因材質的特異性而不易被精準的數位化並加以典藏，甚為可惜。本計畫即針對東方水墨藝術獨具色彩表現的作品，以自行整合與研發的多頻譜攝影系統進行影像數位化的工作，並對其色彩特性進行頻譜分析與研究，不僅嘗試突破現有 ICC 色彩管理固定光源的限制，更可建立國內多頻譜數位典藏的參考範例，雖然只是先期研究，但其影響將相當深遠。

Eastern water color paintings employ materials like minerals and rice paper to create an artistic form of distinct uniqueness. However, due to the special nature of these materials, it is often difficult to accurately digitize and create digital archives for the paintings they are used in. This project will create digital images of Eastern water color paintings based on the multi-spectrum photography system integrated and developed by the project team itself. The project team will also perform spectral analysis and research of the color characteristics of these works. This project will not only attempt to overcome the limitations of already existing ICC color management technology, it will also become an example for all other multi-spectrum digital archiving projects in Taiwan to follow. Although, at present, it is only in the preliminary stages of research, the project's future influence should be extremely far-reaching.

華岡博物館

<http://hkm.pccu.edu.tw>



華視教育文化節目之數位典藏

Digital Archives of Educational and Cultural Programs of the Chinese Television System, Inc.



龍華科技大學多媒體與遊戲發展
科學系
Department of Multimedia and
Game Science, Lунghwa University
of Science and Technology

陳彥均 Chen, Yen-Jen

〈每日一字〉節目片頭

本計畫經過華視精挑細選，典藏了〈每日一字〉、〈河洛之音〉、〈大自然教室〉、〈豐收的季節〉、〈鄉土情深〉等五個最重要的教育文化節目，讓這些耗費鉅資所製作的優質節目，可以永久的流傳下去，不會因為時間而受到損毀，也讓這些優質的電視節目得以利用網際網路等新科技，開放給社會大眾瀏覽。

The Chinese Television System has chosen five of its most important educational and cultural programs, i.e. "Daily Characters," "The Voice of the Hoklo People," "Nature's Classroom," "The Harvest Season," and "Feelings for My Native Land," to be digitized and archived through this project. This archiving process will allow for the permanent transmission of these exceptional programs and will ensure that they are not destroyed with the passage of time. The project team will also see to it that new digital and internet technologies are used to share these programs with the general public.

華視教育文化節目之數位典藏

http://140.131.1.226/Digital_Archives

數位島嶼

Exhibition of Cyber Island, Taiwan

<http://cyberisland.teldap.tw>

「數位島嶼」，是一座由全民共同打造的台灣影像島國，廣納攝影名作、文史記錄、老照片、生活紀實等內容，集結成網站中「名家櫥窗」、「私家寶庫」、「專題展覽」、「攝影比賽」、「素人策展」等五大單元。以「影像+文字」的概念出發，數位島嶼邀請全民共同參與，除了募集各時代的代表影像之外，更希望透過數位化的途徑典藏、分享當代生活，並藉由文字表達出不同領域照片的完整背景，讓這一幅幅專屬台灣的影像，無論生態、社會、科技、景觀，甚或娛樂、教育，成為未來最珍貴的文化資產，細緻如實呈現過去點滴與當代的台灣記憶。



"Exhibition of Cyber Island, Taiwan" is an image-based version of Taiwan created by the entire population of the island. The site collects famous photographs, cultural and historical records, old pictures, recordings of everyday life, and other content, integrating these materials together to construct the five major sections within the website: "Photographers in Focus," "Private Collections," "Thematic Collections," "Awards and Competitions," and "Amateur Exhibitions". Using the concept of "images+words" as a starting point, "Exhibition of Cyber Island, Taiwan" invites the entire population of the island to participate in its work, and, aside from collecting representative images from different periods in Taiwan's history, the website also hopes to utilize digital methods to archive and share aspects of contemporary life and writing to express the complete backgrounds of photographs from different fields. In this way, the website team hopes to make uniquely Taiwanese images—whether they depict the environment, society, science and technology, scenery, entertainment, or education—into the most valuable cultural assets for future generations. These images will meticulously and accurately evince past details and contemporary memories of Taiwan.



1



2



3



4

名家櫥窗

- ①張才 _ 原住民系列 (刺青的手背)_ 1945-1955
- ②謝三泰 _ 映像台北
- ③袁廣鳴 _ 城市失格 (西門町夜晚)_ 2002

私家寶庫

- ④張新裕 _ 阿里山鐵道 (東埔線木造橋)

攝影比賽

- ⑤王國良 _ 第五屆「百業留影」佳作 _ 水稻田鴨子
- ⑥林合展 _ 第五屆「百業留影」佳作 _ 印鈔票

徵件作品

- ⑦陳皇儒 _ 舊鐵橋的歲月容顏



5



6



7



MEMO



MEMO